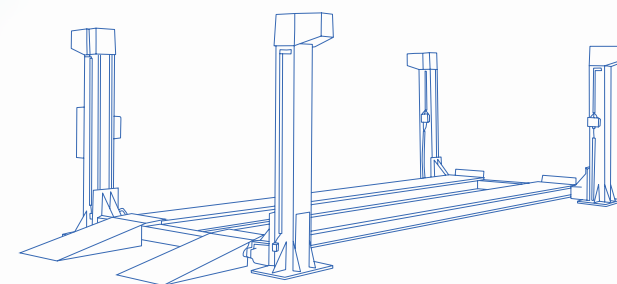




TRUCK equipment selection

Made in Italy 





**PONTI SOLLEVATORI Elettromeccanici
A 4 COLONNE PER VEICOLI INDUSTRIALI**

ELECTROMECHANICAL 4-POST LIFTS FOR HEAVY VEHICLES
PONTS ELEVATEURS ELECTROMECHANIQUES 4 COLONNES POUR POIDS LOURDS
ELEKTROMECHANISCHE 4-SÄULEN HEBEBÜHNEN FÜR SCHWERE FAHRZEUGE

Made in Italy 



PONTI SOLLEVATORI ELETTROMECCANICI A 4 COLONNE PER VEICOLI INDUSTRIALI

ELECTROMECHANICAL 4-POST LIFTS FOR HEAVY VEHICLES

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Funzionamento elettromeccanico.
- Sollevamento a mezzo di viti trapezoidali rullate, in acciaio ad alta resistenza, a passo fine per rendere autofrenanti i carrelli.
- Chiocciola portante in bronzo abbinata ad una seconda chiocciola di sicurezza di pari altezza e pari qualità di materiale, autoprotetta da sicurezza elettrica.
- Carrelli a scorrimento interno, completamente protetti.
- **Guide di scorrimento in acciaio trafilato pieno ad alta resistenza.**
- 6 ruote di grosso diametro in acciaio ad alta resistenza per ogni carrello, garantiscono una perfetta aderenza e scorrevolezza.
- Lubrificazione delle viti assicurata da un sistema montato direttamente sulla chiocciola portante.
- **Sincronizzazione fra i quattro carrelli controllata da un PLC gestionale, che comanda il riallineamento in presenza di una differenza superiore ai 15 mm.**
- Pedane di grosse dimensioni, di cui una regolabile trasversalmente.
- Motori elettrici sovradimensionati di primaria ditta costruttrice.
- Trasformatore generale a 24 V, componentistica elettrica di primaria scelta, impianto generale autoprotetto per garantire l'assoluta efficienza di tutte le sicurezze. Comando "uomo presente".
- Verniciatura a polvere epossidica di tutte le parti maggiormente esposte.
- Tasselli di ancoraggio al suolo in dotazione.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Electromechanic functioning.
- Lifting through trapezoidal turning screws, made of high resistance steel with fine pitch so that trolleys may become self-braking.
- Bronze bearing female nut together with a second safety female nut of the same height and of the same top material quality, self-protected by electrical safety.
- Completely protected internal sliding trolleys.
- **Slides in full drawn solid steel at high resistance.**
- 6 wheels with big diameter and in high-resistance steel for each trolley guarantee a perfect adhesion a flowability.
- Lubrification of the screw assured by a device mounted directly on the bearing nut.
- **Synchronization between the four trolleys regulated by an operational PLC which controls the realignment in presence of a difference of more than 15 mm.**
- Footboards of big dimensions, of which one transversally adjustable.
- Electric engines of top-building factory delivering more power.
- 24 V general transformer, top-choice electric components, self-protected general plant in order to guarantee the total efficiency of all the safety measures, "man standing-by" command.
- Epoxy powder painting of all mostly exposed parts.
- Equipped with anchor small blocks.



PONTS ELEVATEURS ELECTROMECHANQUES 4 COLONNES POUR POIDS LOURDS ELEKTROMECHANISCHE 4-SÄULEN HEBEBÜHNEN FÜR SCHWERE FAHRZEUGE

RELEVÉ TECHNIQUE

- Fonctionnement électromécanique.
- Levage par vis trapézoïdales comprimées, en acier haute résistance. Pas de vis fin pour des chariots auto freinants.
- Ecou porteur en bronze couplé à un second écrou de sécurité identique au premier, autoprotégé par sécurité électrique.
- Chariots internes coulissants entièrement protégés.
- **Guides coulissants en acier trempé plein haute résistance.**
- Chariots montés sur 6 roues de grand diamètre en acier haute résistance pour une adhérence et un déplacement parfait.
- Lubrification des vis assuré par un système monté directement sur les écrous porteurs.
- **Synchronisme des 4 chariots contrôlé par PLC de gestion qui ordonne la remise à niveau si un décalage de plus de 15 mm est détecté.**
- Chemins de roulement de grande dimension, dont un réglable sur la largeur du pont.
- Moteurs électriques de haute qualité.
- Transformateur général 24 V, composants électriques de premier choix, équipement général auto protégé afin de garantir l'efficacité de toutes les sécurités, commande de type "homme mort".
- Peinture époxy sur les parties les plus exposées.
- Chevilles d'ancrage au sol fournies.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Elektromechanische Funktion.
- Hub erfolgt mittels Trapezgewindespindeln aus Spezialstahl.
- Abbremsen der Hubschlitten erfolgt durch selbstbremsende Spindelgewinde.
- 2 identische Tragmuttern aus Lagerbronze (Typ B14), einmal als Sicherheitsmutter ausgeführt.
- Elektrische Sicherheitsabschaltung bei Tragmutter Schaden.
- Komplet geschützte, innenliegende Führungen.
- **Gleitbahnen aus gehärtetem, hochfestem Stahl.**
- 6 Räder mit großem Durchmesser und aus hochfestem Stahl gefertigt, garantieren eine gute Haftung sowie hervorragende Laufeigenschaften.
- Die Schmierung der Mutter erfolgt durch eine spezielle, direkt auf der Tragmutter installierte Schmiervorrichtung.
- **Automatische, elektronisch gesteuerte Synchronisation der 4 Hubschlitten bei einem Höhenunterschied > 15 mm.**
- Große Fahrschienen (1 x fest installiert, 1 x in der Breite verschiebbar).
- Leistungsstarker Elektromotor eines führenden Herstellers.
- 24 V- Haupttransformator, elektrische Bauteile namhafter Hersteller, Einhaltung sämtlicher Sicherheitsvorschriften
- 2-Hand-Steuerung.
- Epoxid-Pulverbeschichtung aller stark beanspruchten Teile.
- Ausgestattet mit schmaler Grundplatte.



**7
TON**

**12
TON**

**20
TON**



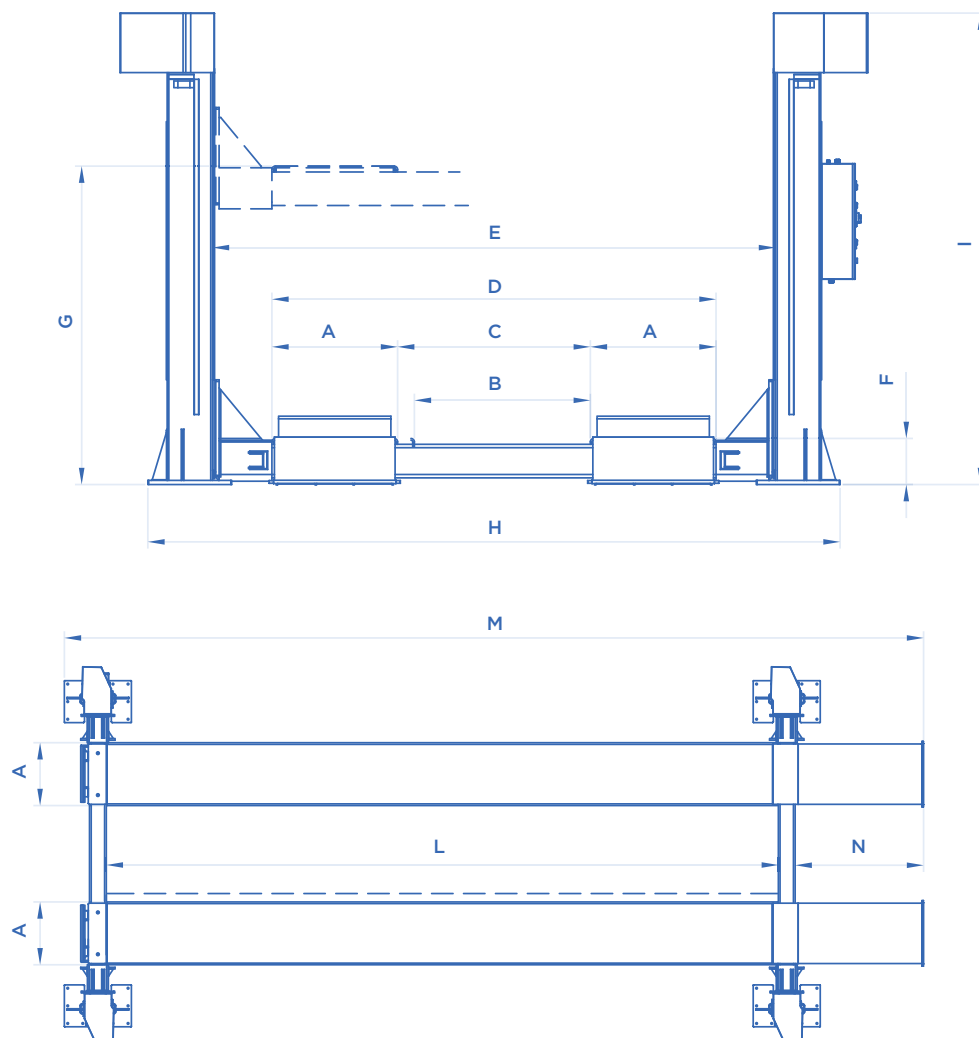
ART. 407



CE Made in Italy 



ART. 405



ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

IMPIANTO DI ILLUMINAZIONE A LED

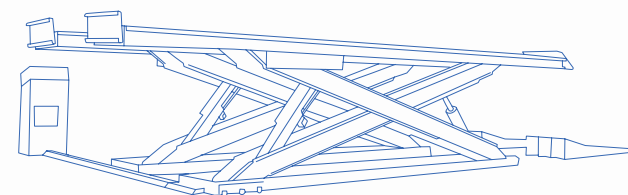
Led lighting system
Kit d'éclairage led
LED Beleuchtungsanlage



ART. 453/A ✓ ART. 405
ART. 453/B ✓ ART. 406 • 407



ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	
405	7000 Kg	4x2,6 KW		650	850	1150	2450	3200	175	1920	3760	2575	5570	7000	1000	2500
406	12000 Kg	4x4 KW	400V • 50HZ	700	1100	1200	2600	3300	235	1920	4000	2610	8000	9950	1000	3700
407	20000 Kg	4x2,6 KW		750	1050	1150	2650	3360	275	1900	4150	2800	8000	10250	1500	6100



**PONTI SOLLEVATORI ELETTROIDRAULICI
A FORBICE PER VEICOLI INDUSTRIALI**

ELECTROHYDRAULIC SCISSOR LIFTS FOR HEAVY VEHICLES
PONTS ELEVATEURS ELECTROHYDRAULIQUES A CISEAUX POUR POIDS LOURDS
ELEKTROHYDRAULISCHE SCHEREN-HEBEBÜHNE FÜR SCHWERE FAHRZEUGE

Made in Italy 



PONTI SOLLEVATORI ELETTROIDRAULICI A FORBICE PER VEICOLI INDUSTRIALI

ELECTROHYDRAULIC SCISSOR LIFTS FOR HEAVY VEHICLES

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Funzionamento elettroidraulico.
- Realizzazione secondo le vigenti normative.
- Comandi "uomo presente". Tensione ausiliaria 24 V.
- Dispositivo acustico e comando a due mani nell'ultima fase di discesa.
- Valvola di sicurezza contro i sovraccarichi.
- Valvola di sicurezza su ogni cilindro contro la lesione o la rottura dei tubi.
- Controllo con valvola compensata della velocità di discesa.
- **Dispositivo elettronico per il controllo ed il costante mantenimento del parallelismo delle due pedane, indipendentemente dalla distribuzione del carico. Il sistema di parallelismo viene controllato da PLC.**
- Fotocellula di sicurezza per la posizione delle due pedane.
- Dispositivo apposito per il controllo e l'effettuazione dello stazionamento delle due pedane.
- Possibilità di posizionamento della centrale di comando secondo le necessità.
- Olio per circuito idraulico in dotazione.
- Tasselli di ancoraggio al suolo in dotazione.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Electro-hydraulic operating.
- Built in conformity with the european normative laws in force.
- "Man standing-by" controls. Auxiliary tension 24 V.
- Sound device and two hand control during the last descent phase.
- Safety-valve against overloads.
- Safety-valve on each cylinder against damage or breackage of pipes.
- Check through a valve adjusting the descent speed.
- **Electronic device for the check and constant keeping of the parallelism of the two platforms independently from the load distribution. System of parallelism is checked by PLC.**
- Safety photocell for the position of the two platforms.
- Special device for the check and the execution of the standing of the two platforms.
- Possibility to install the control-box according to the necessities.
- Delivered with oil for the hydraulic circuit.
- Equipped with anchor small blocks.



PONTS ELEVATEURS ELECTROHYDRAULIQUES A CISEAUX POUR POIDS LOURDS

ELEKTROHYDRAULISCHE SCHEREN-HE- BEBÜHNE FÜR SCHWERE FAHRZEUGE

RELEVÉ TECHNIQUE

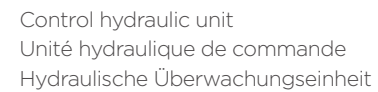
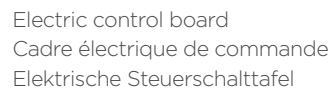
- Fonctionnement électrohydraulique.
- Réalisation selon les lois en vigueur.
- Commande "homme mort". Tension auxiliaire 24 V.
- Dispositif sonore et commande à deux mains dans la dernière phase de descente.
- Vanne de sécurité anti-surcharges.
- Vanne de sécurité sur chaque cylindre pour éviter l'endommagement ou la rupture des tuyaux.
- Vanne de compensation de la vitesse de descente.
- **Dispositif électronique pour le contrôle et le constant maintien du parallélisme des deux chemins de roulements, indépendamment de la distribution de la charge. Le système de parallélisme est contrôlé par PLC.**
- Capteurs de sécurité pour le positionnement des deux chemins de roulements.
- Dispositif de paramétrage du stationnement des chemins de roulement.
- Possibilité de positionner la centrale de commande selon les besoins.
- Livrés avec l'huile pour le circuit hydraulique.
- Chevilles d'ancrage au sol fournies.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Elektrohydraulischer Betrieb.
- Herstellung unter Berücksichtigung der gültigen Europäischen Normen.
- "Stand-by-Steuerung". Steuerspannung 24 V.
- Akustisches Signal und Zweihand-Steuerung während der letzten Absenkphase.
- Sicherheitsventil als Überlastungsschutz.
- Sicherheitsventil auf jedem Zylinder für die Überwachung der Druckleitungen.
- Sicherheitsventil zur Kontrolle der Absenkgeschwindigkeit.
- **Elektronische Vorrichtung zur Überwachung und ständige Gewährleistung der FahrschienenAusrichtung, unabhängig von der Lastenverteilung. Elektronische Gleichlaufüberwachung (PLC).**
- Sicherheitsphotozelle zur Überwachung der Fahrschienenstellung.
- Vorrichtung zur Überwachung und Sicherung der Fahrschienen in die gewünschte Arbeitsstellung.
- Das Steuerpult kann beliebig aufgestellt werden.
- Wird mit Öl für die hydraulische Schaltung geliefert.
- Ausgestattet mit schmaler Grundplatte.



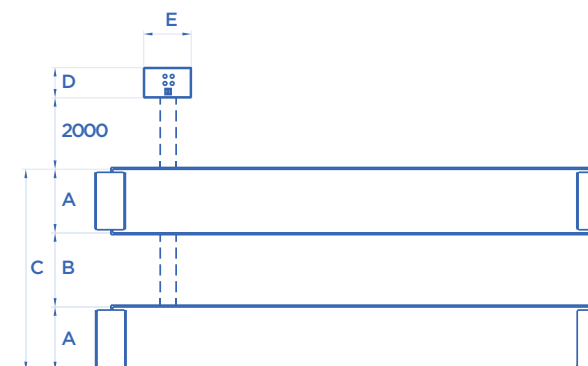
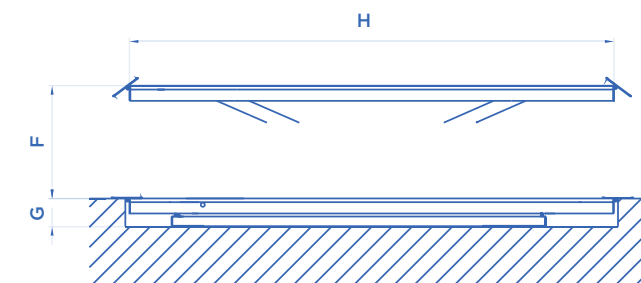
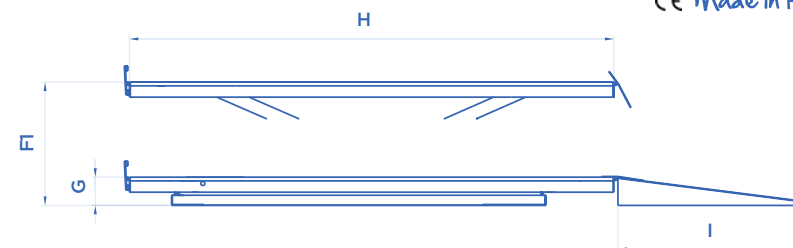
**33
TON**





Modello a pavimento
Floored model
Modèle au sol
Überflur-Modell

Modello a scomparsa
Disappearing model
Modèle encastrable
Unterflur-Modell



ART. 910/SM

Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

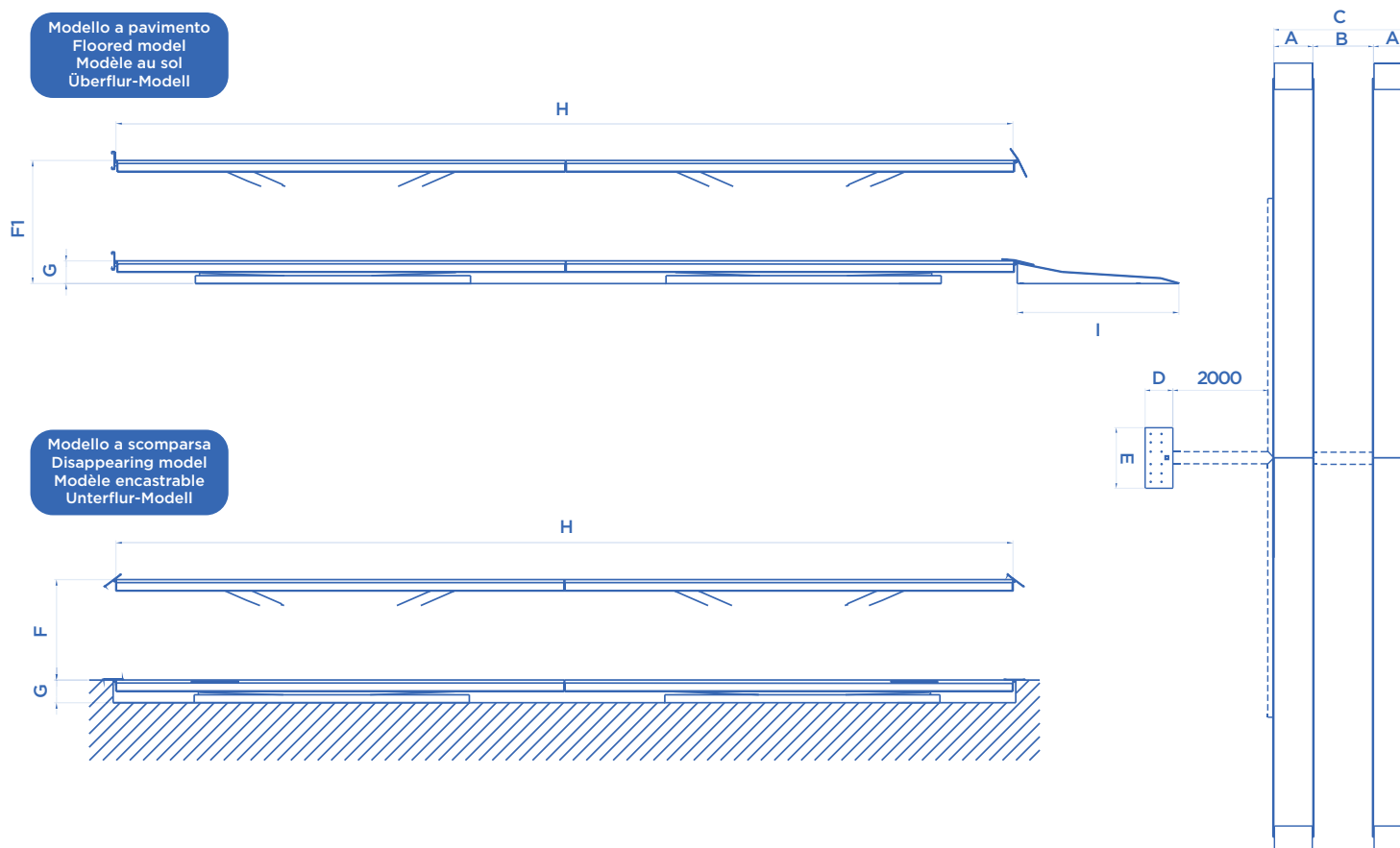
OPTIONAL Pag. 18

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A	B	C	D	E	F	F1	G	H	I	
900	9000 Kg	5,5 KW	400V • 50HZ	780	1100	2660	450	600		1900		6000	2700	4850
910	9000 Kg	5,5 KW		780	1100	2660	450	600	1510			6000		4250
910/SM	9000 Kg	5,5 KW		780	*	*	450	600	1510			4600		4000
901	13000 Kg	7,5 KW		780	1100	2660	450	600		1900		7000	2700	5600
911	13000 Kg	7,5 KW		780	1100	2660	450	600	1510		390	7000		5000
902	23000 Kg	8,8 KW		780	1100	2660	450	600		1900		8000	2700	7950
912	23000 Kg	8,8 KW		780	1100	2660	450	600	1510			8000		7350
903	33000 Kg	15 KW		780	1100	2660	580	800		1900		9000	2700	10600
913	33000 Kg	15 KW		780	1100	2660	580	800	1510			9000		10000

**60
TON**



14



OPTIONAL Pag. 18

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A  mm	B  mm	C  mm	D  mm	E  mm	F  mm	F1  mm	G  mm	H  mm	I  mm	 KG
906	26000 Kg	2x7,5 KW	400V • 50HZ	780	1100	2660	650	1200	1510	1900	390	14000	2700	10600
916	26000 Kg	2x7,5 KW		780	1100	2660	650					14000		10000
907	46000 Kg	2x8,8 KW		780	1100	2660	650					16000	2700	15300
917	46000 Kg	2x8,8 KW		780	1100	2660	650					16000		14700
908	60000 Kg	2x15 KW		780	1100	2660	650					16500	2700	20600
918	60000 Kg	2x15 KW		780	1100	2660	650					16500		20000



ART. 912+912

Questa soluzione prevede l'installazione fisica di due sollevatori il cui funzionamento, a discrezione dell'operatore, può essere:

SIMULTANEO: le quattro pedane dei due ponti si sollevano in modo perfettamente sincronizzato per poter operare su mezzi molto lunghi.

INDIPENDENTE: i due sollevatori funzionano in modo indipendente l'uno dall'altro, garantendo la possibilità di operare in contemporanea su due veicoli differenti.

This solution entails the physical installation of two lifts with two different modes of operation, which can be chosen at the operators own discretion:

SIMULTANEOUS: all four footboards of both lifts move together in a perfectly synchronous movement, allowing you to operate on long vehicles.

INDEPENDENT: both lifts operate independently, allowing you to operate on two different vehicles at the same time.

Cette solution prévoit l'installation physique de deux élévateurs pour deux configurations de travail différentes, au choix de l'opérateur:

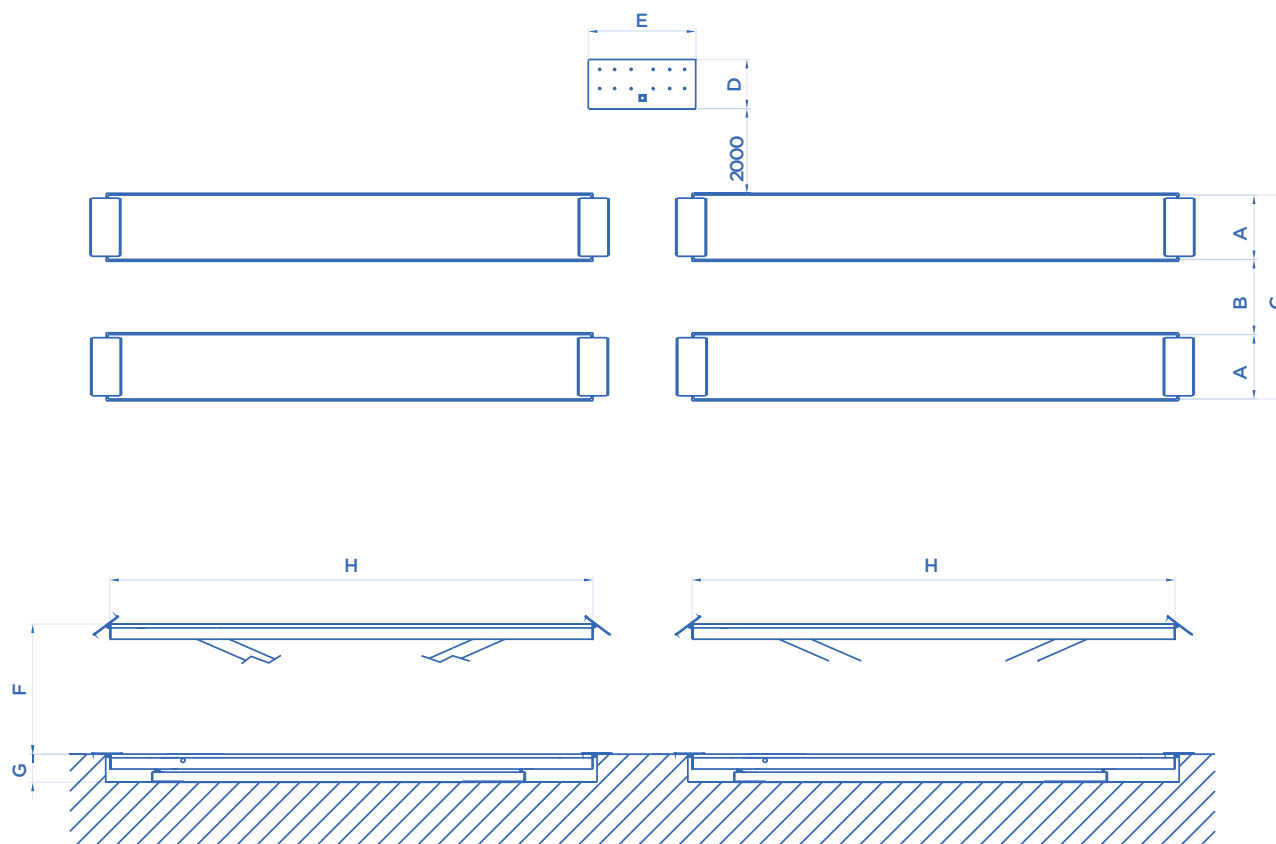
SIMULTANÉE: les quatre chemins de roulement des deux élévateurs se lèvent de manière parfaitement synchronisée pour pouvoir intervenir sur des véhicules très longs.

INDÉPENDANTE: les deux élévateurs fonctionnent indépendamment l'un de l'autre. Il est possible de travailler sur deux véhicules différents en même temps.

Diese Lösung beinhaltet den physischen Einbau von zwei Hebebühnen, deren Betriebsweise kann nach eigenem Ermessen des Betreibers ausgewählt sein:

SIMULTAN: die vier Fahrschienen der zwei Hebebühnen erheben sich vollständig synchronisch, um mit sehr langen Fahrzeugen arbeiten zu können.

UNABHÄNGIG: die zwei Hebebühnen funktionieren unabhängig voneinander, um mit zwei verschiedenen Fahrzeugen gleichzeitig arbeiten zu können.



ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A _{mm}	B _{mm}	C _{mm}	D _{mm}	E _{mm}	F _{mm}	G _{mm}	H _{mm}	 KG
910+910	9000+9000 Kg	2x5,5 KW	400V • 50HZ	780	1100	2660	650	1200	1510	390	6000	8500
911+911	13000+13000 Kg	2x7,5 KW		780	1100	2660	650		1510	390	7000	10000
912+912	23000+23000 Kg	2x8,8 KW		780	1100	2660	650		1510	390	8000	14700
913+913	33000+33000 Kg	2x15 KW		780	1100	2660	650		1510	390	9000	20000

OPTIONAL Pag. 18

ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

KIT

X2

ART. 920 KIT PER LA SALITA E DISCESA PARTE ANTERIORE

Up and down kit - front side
 Kit pour la montée et descente partie antérieure
 2 Überfahrschienen (vorn)

L = 2.700 mm.



IMPIANTO DI ILLUMINAZIONE A LED

Led lighting system
 Kit d'éclairage led
 LED Beleuchtungsanlage



ART. 923 ✓ H = 4600 • 6000 mm
ART. 923/A ✓ H = 7000 • 8000 • 9000 mm



ART. 926 INCAVO PREDISPOSTO SULLE PEDANE PER L'ALLOGGIAMENTO DEL PROVA GIOCHI IDRAULICO

Cavity on the footboards for housing of play-testing device
 Cavité prédisposée sur les chemins de roulement pour
 l'encastrement des plaques à jeux
 Aussparungen im vorderen Teil der Fahrschienen, um
 eine Gelenkspiel-Testvorrichtung aufzunehmen



PROLUNGHE DI COLLEGAMENTO TRA IL SOLLEVATORE E LA CENTRALINA DI COMANDO (1 m)

Connection extensions between the hoist and the control box
 Rallonges de jonction entre l'élévateur et le pupitre de commande
 Verlängerungsschläuche (zwischen Hebebühne und Steuerpult)



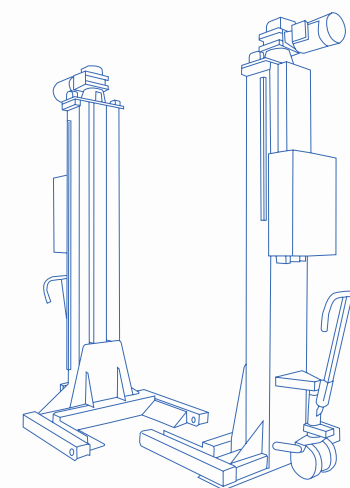
ART. 922 ✓ ART. 900 • 901 • 902 • 910 • 911 • 912
ART. 922/A ✓ ART. 903 • 913
ART. 922/B ✓ ART. 906 • 916
ART. 922/C ✓ ART. 907 • 917
ART. 922/D ✓ ART. 908 • 918

TELAI PER INCASSO

Embedding frames
 Caissons pour modèles encastrables
 Metallrahmen für Grube



ART. 921 ✓ ART. 910 • 910/SM • 911 • 912
ART. 921/A ✓ ART. 913
ART. 921/B ✓ ART. 916 • 917
ART. 921/C ✓ ART. 918



SOLLEVATORI A COLONNE MOBILI

MOBILE COLUMN LIFTS
ELEVATEURS A COLONNES MOBILES
FAHRBARER LKW-RADGREIFER

Made in Italy 

SERIE 952 • 953

**3000
4000 KG**



ART. 952

OPTIONAL Pag. 28



TRACCIATO TECNICO
COSTRUTTIVO

- Sollevamento a mezzo di viti trapezoidali rullate, in acciaio ad alta resistenza, a passo fine per rendere autofrenanti i carrelli.
- 4 rulli di scorrimento per ogni singolo carrello abbinati a 4 pattini garantiscono una perfetta aderenza e scorrevolezza.
- Dispositivo meccanico di blocco del movimento in caso di eccessiva usura della chiocciola portante.
- Motore elettrico sovradimensionato dotato di protezione termica.
- Il dispositivo di funzionamento è composto da microprocessore (PLC) per il controllo del sincronismo e il riallineamento automatico e la gestione delle modalità di funzionamento.
- **Pulsante di emergenza con autoritenuta su tutte le colonne.**
- Struttura completamente premontata.
- Pompetta di ingrassaggio in dotazione.

TECHNICAL AND
STRUCTURAL LAY-OUT

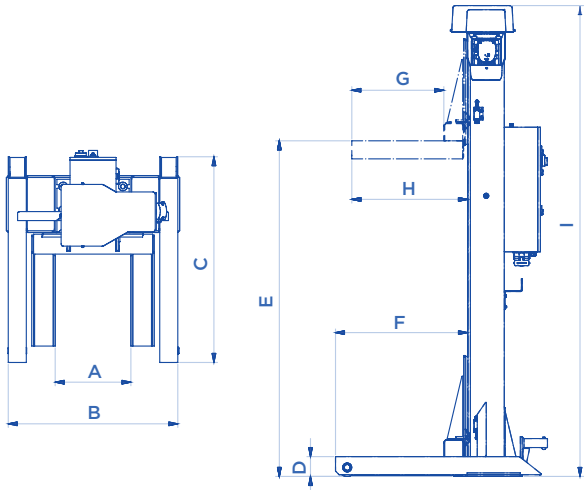
- Trapezoidal lifting screws made of highly resistant rolled steel, short pitch designed for self-braking carriages.
- 4 sliding rollers per carriage plus 4 sliding shoes guarantee a perfect adhesion and flowability.
- Mechanical stop device when the load bearing nut gets excessively worn.
- Oversized motor with thermal protection.
- Operating device composed by a microchip (PLC) for the regulation of synchronism and the automatic re-alignment as well as working modalities management.
- **Latching emergency switch on every column.**
- Supplied with greaser.

RELEVÉ TECHNIQUE

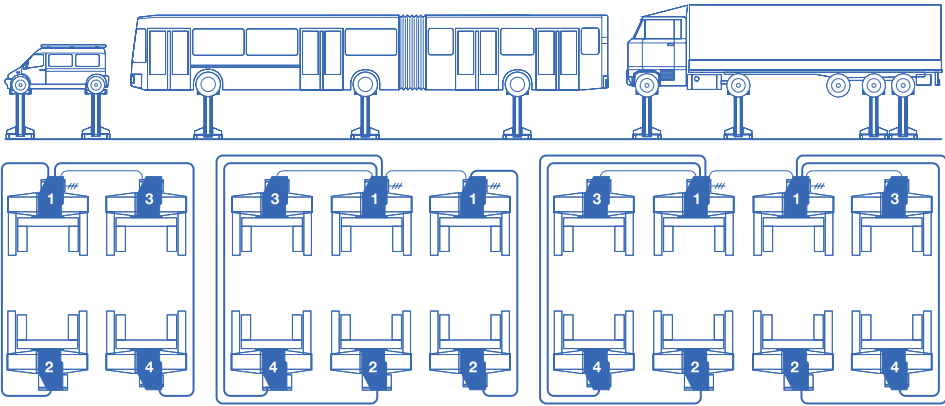
- Levage par vis trapézoïdales comprimées, en acier haute résistance. Pas de vis fin pour des chariots auto-freinant.
- Le chariot court sur 4 galets et 4 patins réglables pour une adhésion et une mobilité parfaites.
- Dispositif mécanique de blocage en cas d'usure excessive de l'écrou porteur.
- Moteur électrique surdimensionné avec protection thermique.
- Synchronisation, réalignement automatique et gestion des modalités de fonctionnement par automate (API).
- **Bouton d'urgence à accrochage.**
- Structure entièrement assemblée en usine.
- Poire de graissage fournie.

TECHNISCHE UND
KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Hub mit abrollende Trapez- und Feingewinde Spindeln aus hochfestem Stahl, um die Abbremsung der Hubschlitten zu erreichen.
- 4 Rollen mit 4 Gleitlagern für jeden einzelnen Hubschlitten, um eine perfekte Haftfähigkeit und bestes Gleitvermögen zu sichern.
- Mechanische Sperrvorrichtung der Bewegung im Fall eines exzessives Tragmuttersverschleiß.
- Überdimensionierter Elektromotor mit thermischem Schutz.
- Betriebsvorrichtung bestehend aus einem Mikroprozessor (PLC), der sowohl für den Gleichlauf als auch für die automatische Wiederausrichtung der Fahrschienen verantwortlich ist, ebenfalls auch für den Arbeitsverlauf.
- **Notausschalter mit Selbsttrückhaltung.**
- Ausgestattet mit Fettschmierungpumpe.



CONFIGURAZIONI • CONFIGURATIONS • CONFIGURATIONS • EINSATZMÖGLICHKEITEN



ART. 952 • 953

ART. 953/A

ART. 953/B

ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	Ø MAX	Ø MIN	KG
952	3000 Kg	2,6 KW	400V • 50HZ	420	940	1140	110	1860	730	510	640	2620	800	550	420
953	4000 Kg	2,6 KW		580	1100	1050	110	1860	645	400	530	2620	1200	900	450

SERIE 959 • 963

**6500
8500 KG**

ART. 959

OPTIONAL Pag. 28



TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Colonne realizzate con struttura in acciaio saldato, con carrello di sollevamento a scorrimento interno, dotato di quattro ruote di grosso diametro che garantiscono una perfetta aderenza e scorrevolezza e consentono di ridurre al minimo gli interventi di manutenzione.
- Chiocciolle di sicurezza e portanti in bronzo.
- Lubrificazione della vite motrice assicurata da un sistema montato direttamente sulla chiocciola portante.
- Martinetto di sollevamento per lo spostamento della colonna dotato di valvola limitatrice di portata e timone di manovra manuale con ruote rivestite in poliuretano e dotate di cuscinetti a sfera.
- Il dispositivo di funzionamento è composto da microprocessore (PLC) per il controllo del sincronismo e il riallineamento automatico e la gestione delle modalità di funzionamento.
- **Comandi con pulsantiera mobile da collegare alla colonna dalla quale si desidera azionare il sollevatore.**
- Quadro elettrico su ogni colonna dal quale è possibile comandare il sollevatore secondo la modalità di funzionamento selezionata.
- Pulsante di emergenza sul quadro elettrico di ogni singola colonna.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

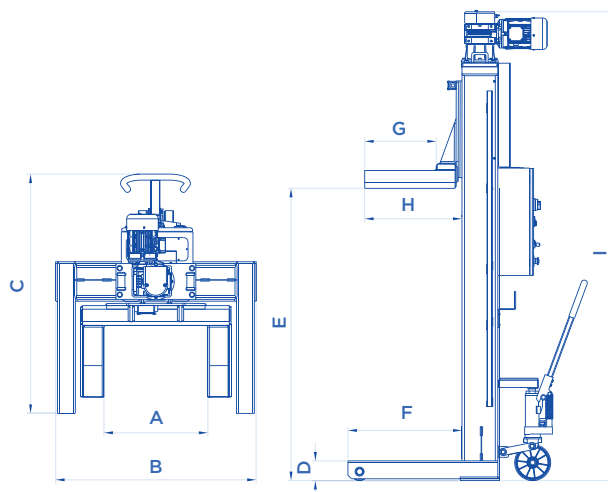
- Columns made of welded steel structure, internal sliding lifting trolley equipped with 4 wheels of big diameter which assure a perfect adhesion and smoothness and reduce to the minimum the maintenance operations.
- Bronze load bearing and safety screws.
- Lubrication of the screws assured by a device mounted directly on the bearing nut.
- Lifting jack to move the column, equipped with a capacity modulating valve and a hand move rudder with wheels lined in polyurethane and equipped with ball bearings
- Operating device composed by a microprocessor (PLC) for the regulation of the synchronism, the automatic re-alignment and also for the working ways running.
- **Controls with a mobile push-button board to be connected to the column from which you want the lift starts working.**
- Every column is equipped with a switchboard from which it is possible to control the lift by following the selected functioning modality.
- Emergency button on the switchboard of each single column.

RELEVÉ TECHNIQUE

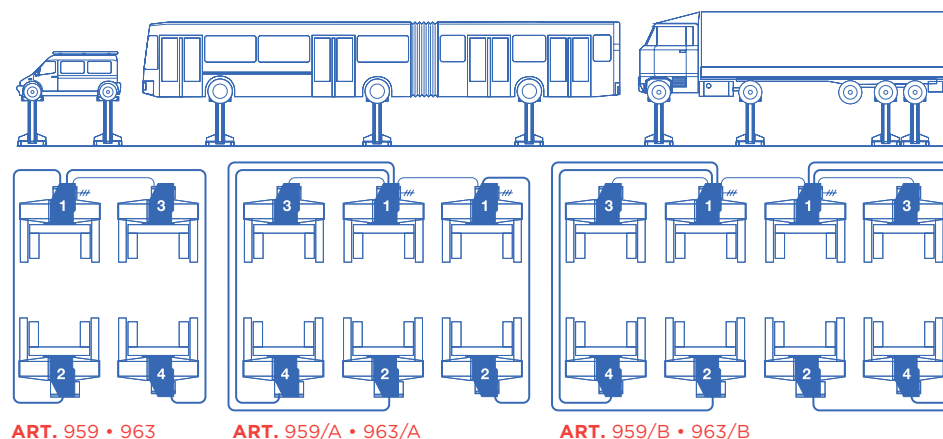
- Structure de la colonne en acier soudé, avec chariot de levage à coulissement interne et 4 roues d'un diamètre assez important pour permettre une adhérence et un coulissement parfaits afin de réduire au minimum les interventions pour entretien.
- Ecrous porteurs et de sécurité en bronze.
- Lubrification de la vis assurée par un système monté directement sur l'écrou porteur.
- Vérin de levage pour le déplacement de la colonne, équipé de vanne limitatrice de la portée et de timon de manoeuvre manuel avec roues revêtues en vulkollan équipées de roulements à billes.
- Le dispositif de fonctionnement se compose d'un microprocesseur (PLC) qui assure la synchronisation et le réaligement automatique ainsi que les différents modes de fonctionnement.
- **Commande filaire mobile, à brancher sur la colonne de votre choix pour l'actionnement de l'élévateur.**
- Chaque colonne est dotée d'un boîtier électrique à partir duquel il est possible de manoeuvrer l'élévateur selon la modalité de fonctionnement désirée.
- Bouton de sécurité sur chaque boîtier électrique.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Die Radgreifer sind aus geschweißtem Stahl hergestellt, mit einem innenseitigen Führungswagen für die Hebung, der mit 4 Rädern von großem Durchmesser ausgestattet ist. Diese Räder sichern eine perfekte Haftung und Lauf und weisen einen geringen Wartungseinsatz auf.
- Sicherheits- und Trag- Muttern aus Bronze.
- Selbstschmierung der Antriebsspindel durch eine auf der Tragmutter montierte Schmiervorrichtung.
- Hubwagen für die Verschiebung des Radgreifer in die gewünschte Position, ausgestattet mit einem Überlastungsventil, mit handbeweglichen Deichsel und kugelgelagerten Polyurethanrädern.
- Überwachungsvorrichtung bestehend aus einem im Schaltkasten installierten Haupt-Mikroprozessor (PLC), der sowohl die Überwachung des Gleichlaufs als auch die sich anschließende Wiederausrichtung der gesamten Radgreifer-Hebeanlage regelt.
- **Bedienung mittels einem mit der Vorab ausgewählten Säule verbundenen Fernbedienung.**
- Schaltkasten auf jeder einzelne Säule, woraus Mann der Hebebühne gemäß den gewählten Betriebsart steuern kann.
- Jeder Säule wird mit einem Notausschalter an dem Schaltkasten geliefert.



CONFIGURAZIONI • CONFIGURATIONS • CONFIGURATIONS • EINSATZMÖGLICHKEITEN



ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	Ø MAX	Ø MIN	KG
959	6500 Kg	2,6 KW	400V • 50HZ	580	1100	1370	110	1770	635	400	550	2760	1200	900	475
963	8500 Kg	2,6 KW		580	1100	1370	120	1770	635	400	550	2760	1200	900	540

SERIE 970

10.000 KG



ART. 970

OPTIONAL Pag. 28



TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Sistema di sollevamento con vite trapezoidale accoppiata direttamente ad un motoriduttore autofrenante a vite senza fine in bagno d'olio.
- Chiocciolle di sicurezza e portanti in bronzo.
- Lubrificazione forzata ad olio delle due chiocciolle con pompa azionata automaticamente ad ogni discesa.
- Martinetto di sollevamento per lo spostamento della colonna dotato di valvola limitatrice di portata e timone di manovra manuale con ruote rivestite in poliuretano.
- **Il dispositivo di funzionamento è composto da un microprocessore principale (PLC 1) per il controllo del sincronismo e il riallineamento automatico e da un altro microprocessore secondario (PLC 2) per la ridondanza del sistema di sicurezza.**
- Pulsanti in singolo applicati su ogni colonna, con possibilità di manovra anche in caso di avaria dei dispositivi di controllo.
- Quadro elettrico su ogni colonna dal quale è possibile comandare il sollevatore secondo la modalità di funzionamento selezionata.
- Pulsante di emergenza sul quadro elettrico di ogni singola colonna.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

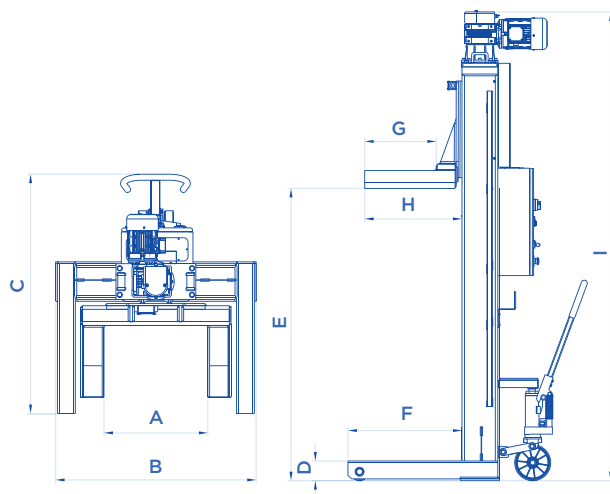
- Lifting system with trapezoidal screw directly coupled with a gearmotor with worm screw in an oil bath.
- Bronze load bearing and safety nuts.
- Force feed oil lubrication of the two nuts with automatically operated pump for each descent.
- Lifting jack for moving the column equipped with a carrying capacity modulating valve, and a manual manoeuvring rudder with wheels lined in polyurethane.
- **Operating device composed by a main microprocessor (PLC 1) for the regulation of the synchronism and the automatic re-alignment; and by an other secondary micro processor (PLC 2) for the redundancy of the safety system.**
- Single push-buttons applied on each column, with the possibility of manoeuvring also in case the control device breaks down.
- Emergency push-button with head on the electric board of each single column.

RELEVÉ TECHNIQUE

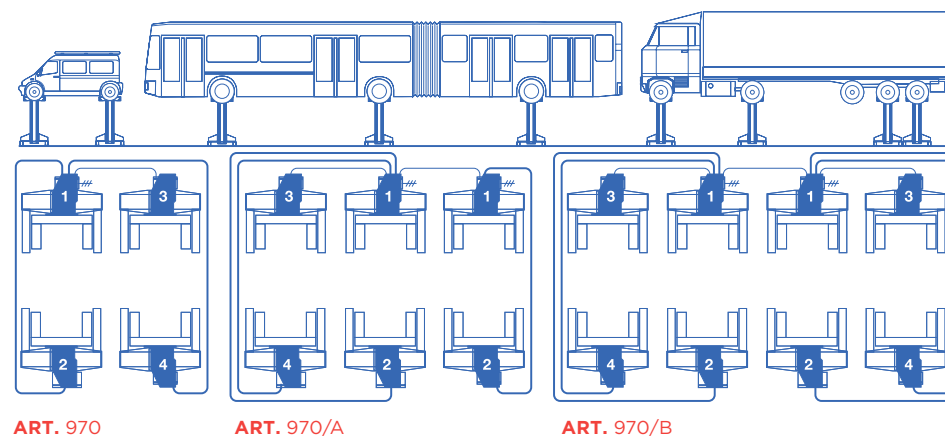
- Système de levage avec vis trapézoïdale directement couplée à un motoréducteur à vis sans fin, en bain d'huile.
- Ecrans porteurs de sécurité en bronze.
- Huilage forcé des deux écrous en bronze avec pompe actionnée automatiquement à chaque descente.
- Vérin de levage pour le déplacement de la colonne, équipé de vanne limitatrice de la portée et de timon de manoeuvre manuel avec roues revêtues en polyuréthane.
- **Le dispositif de fonctionnement est composé d'un microprocesseur principal (PLC 1) pour le contrôle du synchronisme et le réalignment automatique et d'un autre microprocesseur secondaire (PLC 2) pour contrôle simultané du système de sécurité.**
- Boutons-poussoirs de fonctionnement individuel appliqués sur chaque colonne, avec possibilité de manoeuvre également en cas de panne des dispositifs de contrôle.
- Bouton-poussoir d'urgence sur le tableau électrique de chaque colonne.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Hubtechnik mit Trapezspindel, die direkt an einen Getriebemotor mit Schnecke in einem Ölbad angekuppelt ist.
- Sicherheits- und Tragmuttern in Bronze.
- Öldruckschmierung beider Bronzelager mit automatisch gesteuerter Pumpe bei jeder Senkbewegung.
- Hubwagen für die Verschiebung des Radgreifers in die gewünschte Position, ausgestattet mit einem Überdruckventil, einer Schlepp- und Lenkstange und Vulkollanräder.
- **Überwachungsvorrichtung bestehend aus einem Haupt-Mikroprozessor (PLC 1), der sowohl für den Gleichlauf als auch für die anschließende Wiederausrichtung der Fahrschienen verantwortlich ist und einem zweiten Prozessor (PLC 2), der die Sicherheitsvorrichtungen der Hebebühne überwacht.**
- An jedem Radgreifer sind einzelne Steuertasten angebracht, um den Betrieb auch bei defekten Kontrollvorrichtungen zu ermöglichen.
- Jeder Radgreifer hat an der Schalttafel einen Notausschalter.



CONFIGURAZIONI • CONFIGURATIONS • CONFIGURATIONS • EINSATZMÖGLICHKEITEN



ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	Ø MAX	Ø MIN	KG
970	10000 Kg	4 KW	400V • 50HZ	580	1100	1165	170	1770	570	320	460	2790	1200	900	850

Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung

SERIE 995 • 995W

**ELETTROIDRAULICI
ELECTROHYDRAULIC
ELECTROHYDRAULIQUES
ELEKTROHYDRAULISCH**


WIRELESS
SERIE 995W



ART. 995W

OPTIONAL Pag. 28



**SERIE
995W**



**SERIE
995W**



**SERIE
995W**



**SERIE
995W**

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Sollevamento a mezzo di pistoni idraulici equipaggiati con valvola di sicurezza inserita direttamente nei cilindri contro la rottura accidentale dei tubi di alimentazione.
- Sistema elettroidraulico di controllo che garantisce l'allineamento e il sincronismo dei carrelli indipendentemente dalla ripartizione del carico.
- Velocità di discesa controllata con compensazione idraulica.
- Appoggi meccanici di sicurezza ad inserimento automatico.
- Modalità di discesa lenta per consentire un corretto e preciso posizionamento del veicolo su appositi sostegni o colonnette.
- Ampio display touchscreen sulla colonna master per selezionare la modalità di funzionamento, visualizzare le altezze delle colonne, impostare la corsa desiderata, visualizzare messaggi, avvisi funzionali e situazioni di allarme (serie 995W).
- Colonne dotate di due batterie ad alta capacità che garantiscono una grande autonomia, ricaricabili utilizzando una comune presa da 220 V (serie 995W).
- Il sollevatore è dotato di un sistema di comunicazione che utilizza dispositivi Wireless LAN, realizzati e certificati per operare in ambito industriale, in ambienti particolarmente critici. Questo assicura elevati standard di sicurezza, immunità ai disturbi e affidabilità (serie 995W).

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

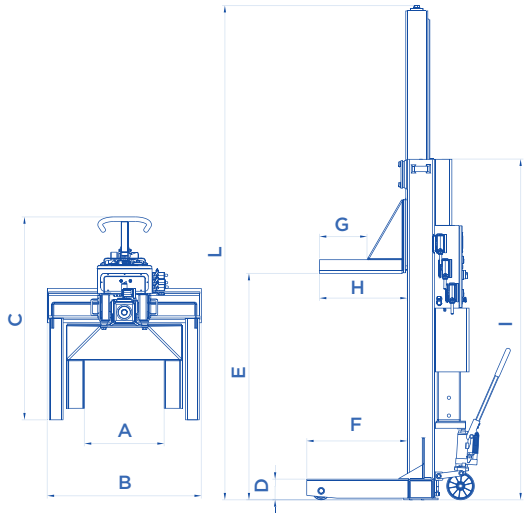
- Lifting by hydraulic pistons equipped with safety valve, which is placed directly inside the cylinders for the accidental breaking of the feeding pipes.
- Electrohydraulic control system which assures the alignment and the synchronism of the trolleys whatever the distribution of the weight is.
- Control of the descent speed by hydraulic compensation.
- Safety mechanical supports at automatic insertion.
- Descent slow way to allow a correct and precise positioning of the vehicle on the proper supports or stands.
- Large touchscreen display on the master column to select the functioning way, to visualize the height of the columns, to settle the desired stroke, to visualize messages, functional advices and alarm situations (serie 995W).
- Columns equipped with two high capacity batteries which assure a great autonomy; they are rechargeable by using a standard plug of 220 V (serie 995W).
- The lift is equipped with a communication system which uses Wireless LAN devices, realized and certified to operate in industrial field, in particularly critical environment. This assures high safety standards, immunity to troubles and reliability (serie 995W).

RELEVÉ TECHNIQUE

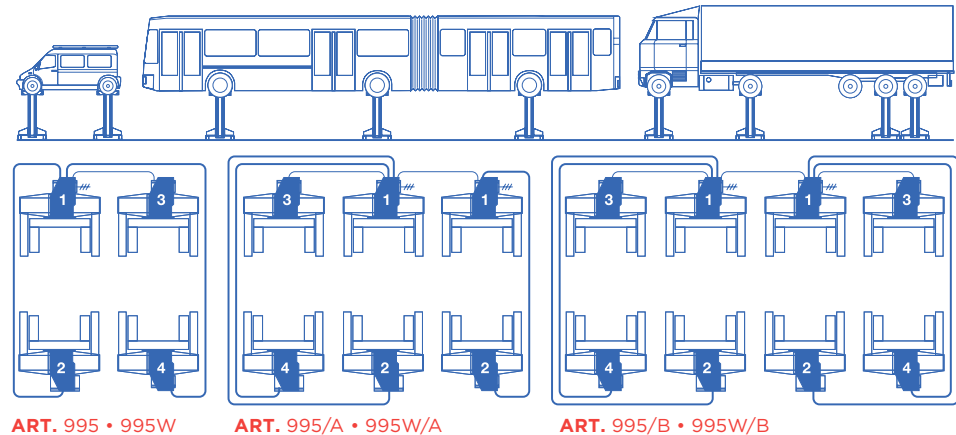
- Levage par vérins hydrauliques à soupape de sécurité embarquée contre toute rupture accidentelle des tuyaux d'alimentation.
- Le système de contrôle électro-hydraulique assure la synchronisation des chariots indépendamment de la répartition de charge.
- Vitesse de descente contrôlée par compensation hydraulique.
- Appuis mécaniques de sécurité à insertion automatique.
- Modalité de descente lente pour une grande précision de positionnement du véhicule sur chandeliers ou chevalets.
- Ecran à commande tactile de grande dimension sur la colonne primaire. Permet la sélection de la modalité de fonctionnement, la visualisation de la hauteur des colonnes et le paramétrage de la course désirée, ainsi que la visualisation d'alertes fonctionnelles et situations d'urgence (serie 995W).
- Colonnes dotées de deux batteries haute fidélité capable d'assurer une grande autonomie. Rechargeables sur simple prise de courant 220 V (serie 995W).
- L'élévateur fonctionne sur un système de communication utilisant la technologie Wireless LAN, projetée et certifiée pour fonctionner en environnement industriel, même critique d'un point de vue sécurité. Ceci vous garantit un haut niveau de sécurité, une grande fiabilité et une imperméabilité aux interférences (serie 995W).

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Hub durch hydraulische Zylinder, ausgestattet mit Sicherheitsventilen, welche direkt im inneren des Zylinders platziert sind, um das unbeabsichtigte Brechen der Zufuhrleitung zu verhindern.
- Elektrohydraulisches Kontrollsystem, welches den Gleichlauf und das Ausrichten gewährleistet.
- Hydraulische Absenkgeschwindigkeitskontrolle.
- Automatische mechanische Sicherheitsvorkehrungen.
- Langsame Senkbewegung möglich, um das Fahrzeug korrekt und genau auf Stützen oder Böcke zu fahren.
- Großes "touchscreen" auf der Hauptsäule, um den gewählten Vorgang einzugeben, die Säulenhöhe zu sehen, den Hub zu bestimmen, Abstände, Höhen usw. zu kontrollieren. Funktionsempfehlungen erhalten und für Not-Situationen (Serie 995W).
- Die Bühne, in der drahtlosen Version, ist ausgestattet mit einem Kommunikationssystem, welches Wireless LAN Elemente benutzt, gebaut und geprüft für arbeiten in industriellen Bereichen und in besonders kritischer Umgebung. Dieses gewährleistet hohe Sicherheits-Standards, Immunität für Störungen und Verlässlichkeit (Serie 995W).



CONFIGURAZIONI • CONFIGURATIONS • CONFIGURATIONS • EINSATZMÖGLICHKEITEN



ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	Alimentazione caricabatteria Battery charger power Alimentation du chargeur de batterie Ladegerätversorgung	A _{mm}	B _{mm}	C _{mm}	D _{mm}	E _{mm}	F _{mm}	G _{mm}	H _{mm}	I _{mm}	L _{mm}	Ø MAX	Ø MIN	KG
995	8500 Kg	2 KW	400V • 50HZ		580	1100	1325	120	1770	715	350	638	2612	3855	1200	900	640
995W	8500 Kg	3 KW (24Vdc)		220V • 50HZ	580	1100	1325	120	1770	715	350	638	2612	3855	1200	900	720

ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

ADATTATORI PER RUOTE DI DIAMETRO INFERIORE A 900 mm

Adapters for wheels having diameter less than 900 mm
Adaptateurs pour roues d'un diamètre inférieur à 900 mm
Adapter für räder mit durchmesser unter 900 mm

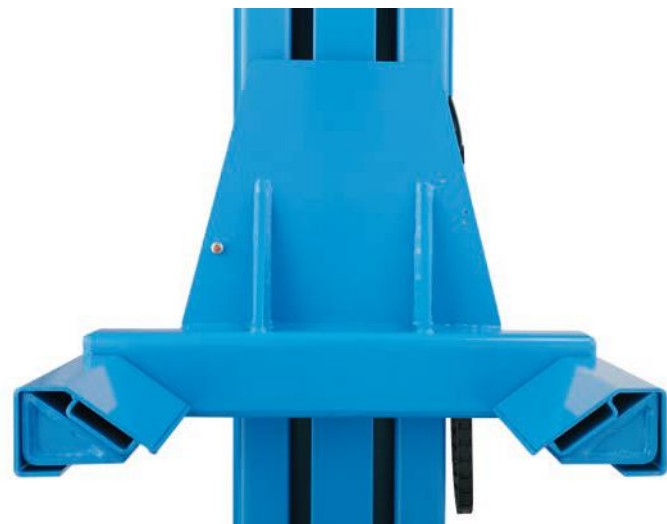
ART. 983 → Ø 700 • 500 mm

ART. 983/A → Ø 800 • 700 mm

ART. 983/B → Ø 900 • 800 mm

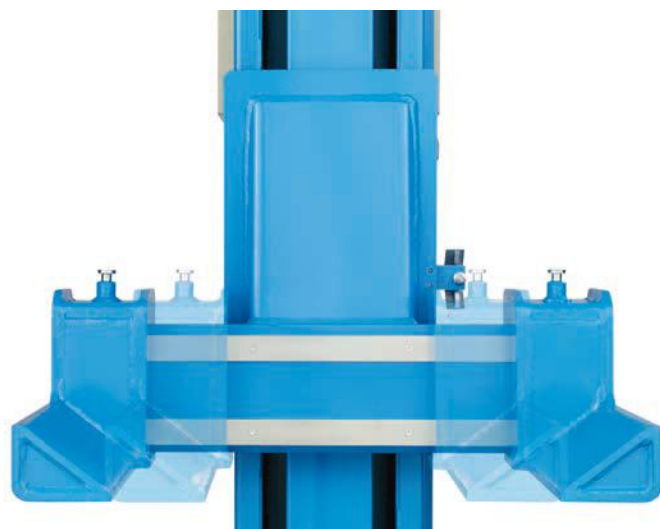
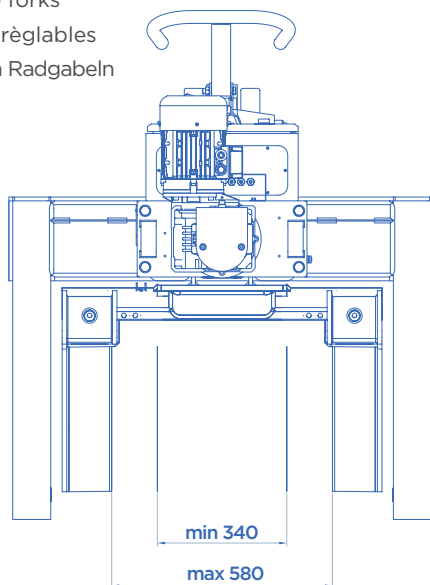


7500 Kg



CARRELLO DOTATO DI FORCHE REGOLABILI

Trolley with adjustable forks
Chariot avec fourches réglables
Wagen mit verstellbaren Radgabeln



ART. 983/FM → Ø 1200 • 500 mm

✓ SERIE 953 • 959 • 963 • 970 • 995 • 995W

KIT PER UTILIZZO ALL'ESTERNO

Extra charge for outdoor use
Supplément pour installation en extérieur
Mehrpreis für den äußeren Gebrauch



ART. 984 ✓ SERIE 959 • 963



ACCESSORI EXTRA DOTAZIONE

EXTRA EQUIPMENT • ACCESSOIRES EN OPTION • EXTRA ZUBEHÖR

ART. 982 • 982/B

COLONNETTA DI SUPPORTO DOTATA DI RUOTE FISSE PER UNA FACILE MOVIMENTAZIONE

Supporting stand equipped with fixed wheels for an easy movement

Chandelle de support équipée de roues fixes pour un déplacement facile

Fahrbarer Unterstellbock



ART.		A 	B 	C 	D 	E 	F 	G 
982	10000 Kg	2050	1300	150	730	130	70	700

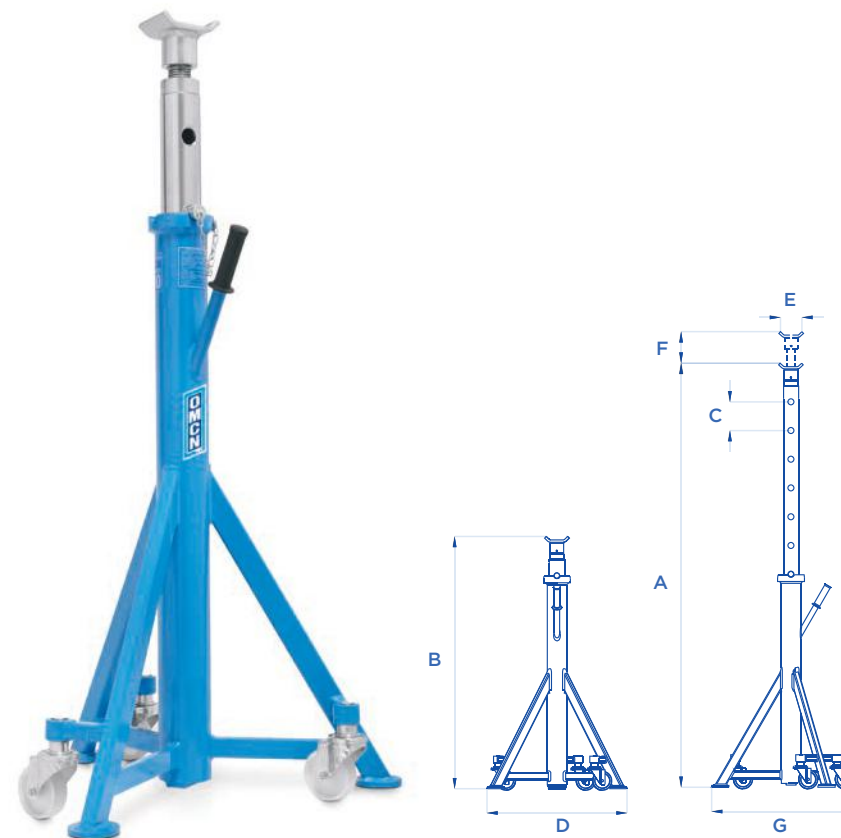
ART. 982/A

COLONNETTA DI SUPPORTO DOTATA DI RUOTE RIENTRANTI CON L'ALLOGGIAMENTO DEL CARICO

Supporting stand equipped with re-entering wheels for the housing of the loading

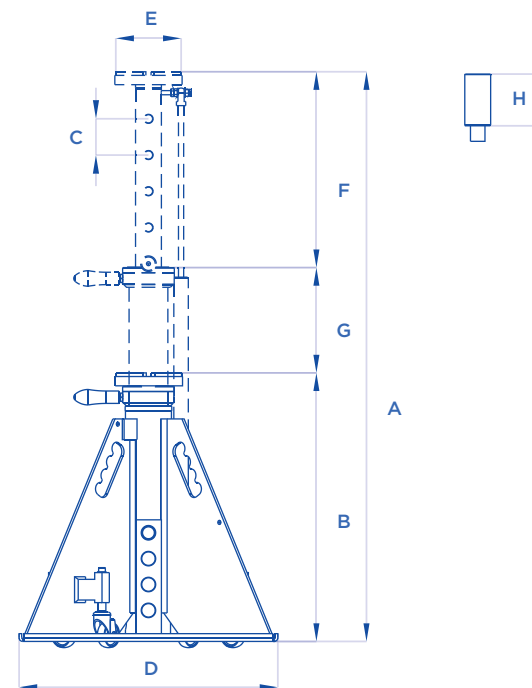
Chandelle de support équipée de roues rétractables avec logement de la charge

Fahrbarer Unterstellbock mit einfedernden Rädern.



ART.		A 	B 	C 	D 	E 	F 	G 
982/A	10000 Kg	2050	1300	150	730	130	70	660

ART. 930



ART.		A  mm	B  mm	C  mm	D  mm	E  mm	F  mm	G  mm	H  mm
930	10000 Kg x2	1120	555	70	500	130	330	215	100

Sollevatore composto da pompa idropneumatica e due colonnette idrauliche, portata 10 ton ciascuna, con funzionamento in coppia o indipendente una dall'altra. Colonnette dotate inoltre di sistema manuale di variazione dell'altezza minima. La soluzione ideale per il sollevamento libera ruote dei veicoli pesanti e per un rapido intervento sugli stessi.

Lift made of one hydropneumatic pump and two hydraulic stands, capacity 10 ton each one, operating in couple or independently one from another. The stands are also equipped with a hand-system to change the minimum height. The ideal solution to lift and free the wheels of heavy vehicles and carry out quick operations.

Elévateur composé d'une pompe hydropneumatique et de deux chandelles hydrauliques d'une portée de 10 ton chacune à fonctionnement par paire ou en individuel. Système de réglage manuel de la hauteur minimum sur chaque chandelle. Idéal pour libérer rapidement les roues ou pour tout type d'intervention rapide sur poids lourds.

Bühne hergestellt mit einer von hydropneumatischen Pumpe und 2 Stück hydraulischen Stützen mit 10 ton Kapazität / Stück, Bedienung zusammen oder einzeln. Stützen sind auch ausgestattet mit einem Hand-System, um die minimale Höhe zu ändern. Die ideale Lösung zum Anheben bzw. die Räder von schweren Fahrzeugen frei zu bekommen und schnelle Reparaturen durchführen zu können.



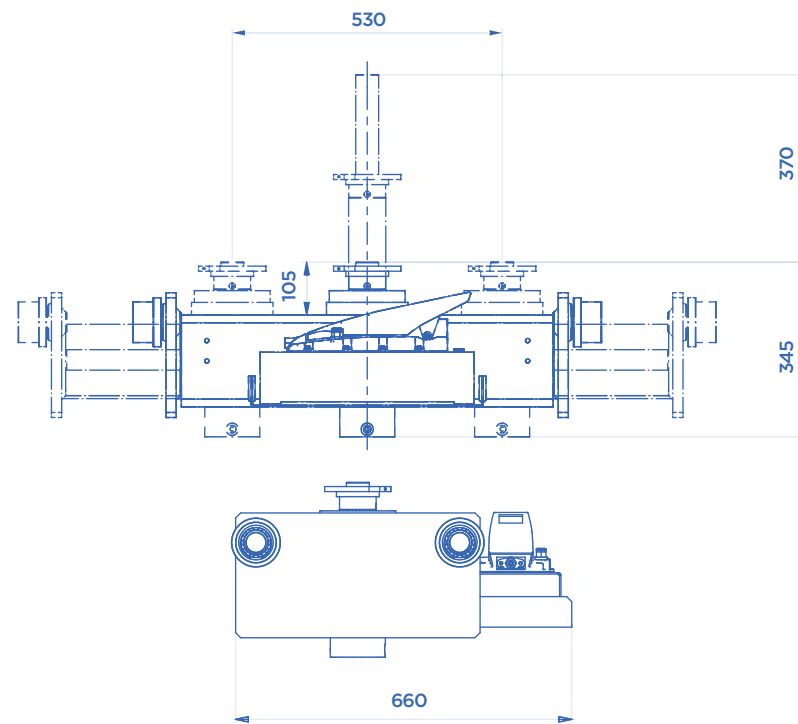
TRUCK equipment selection

**HEAVY
DUTY**

✓ ART. 405 • 406 • 407
✓ SERIE 900



ART. 458/B



ART. 458/B | 5000 kg | 8 bar

 Alimentazione pneumatica • Pneumatic feeding • Pression d'alimentation • Benötigter Luftdruck

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Dotata di un singolo cilindro traslabile lateralmente.
- Azionamento tramite pompa idropneumatica
- **Grande corsa di sollevamento (370 mm).**
- Valvola di massima pressione per impedire carichi superiori alla portata nominale.
- Rulli di guida in acciaio dotati di cuscinetti a sfera.
- Comando di discesa "uomo presente".

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- One laterally movable cylinder.
- Hydro-pneumatic pump.
- **Long lifting stroke (370 mm).**
- Maximum pressure valve to avoid loads exceeding the nominal capacity.
- Steel-made driving rolls with ball-bearings.
- "Man-standing-by" lowering controls.

RELEVÉ TECHNIQUE

- Vérin unique mobile (déplacement latéral).
- Fonctionnement à pompe hydropneumatique.
- **Longue course de levage (370 mm).**
- Soupape de sécurité pour éviter tout danger de surcharge (charge supérieure à la capacité déclarée).
- Rouleaux de guide en acier sur roulements à billes.
- Commande de descente "homme mort".

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Mit einem seitendebewegbaren Zylinder.
- Steuerung ausführbar dank einer hydropneumatischen Pumpe.
- **Lang Kolbenhub (370 mm).**
- Max. Drückventil um das Heben von Laduns über die Nominallastkapazität zu verbieten.
- Aus Stahl gemachte Führungsrollen mit Kugellagern.
- „Totmann-Absenksteuerung“.

**HEAVY
DUTY**

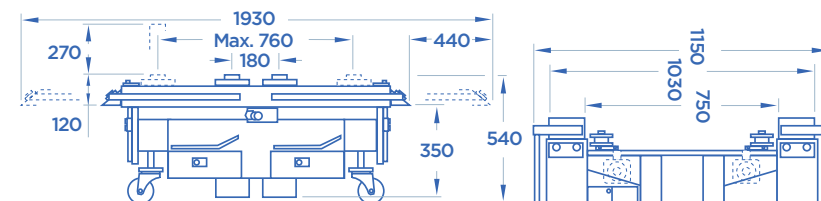
ART. 458/A ✓ **SERIE 900**
ART. 458/C ✓ **ART. 406 • 407**

ART.



458/A 13500 kg
458/C 10000 kg

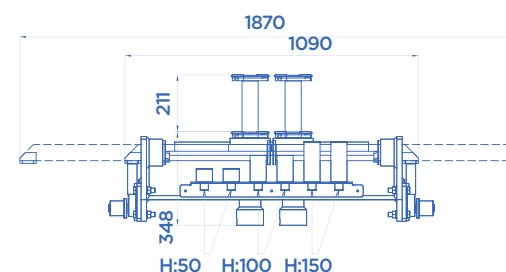
8 bar
8 bar



ART. 458/A



ART. 458/A



ART. 458/C



Alimentazione pneumatica • Pneumatic feeding • Pression d'alimentation • Benötigter Luftdruck

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Dotate di due cilindri traslabili lateralmente.
- Azionamento tramite due pompe idropneumatiche.
- Possibilità di controllare i due cilindri in modo indipendente uno dall'altro.
- Grande corsa di sollevamento.
- **Set di supporti a U forniti di serie** (Art. 458/A).
- **Dotata di 4 ruote pivotanti per una facile movimentazione senza accessori aggiuntivi** (Art. 458/A).
- **Set di prolunghe di varie altezze fornite di serie** (Art. 458/C).
- Valvola di massima pressione per impedire carichi superiori alla portata nominale.
- Comando di discesa "uomo presente"

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Two laterally movable cylinders.
- Two hydro-pneumatic pumps.
- Both cylinders can move separately.
- Long lifting stroke.
- **Delivered with a set of U-supports** (Art. 458/A).
- **Equipped with four pivot wheels for an easy move without any additional accessories** (Art. 458/A).
- **Delivered with a set of extensions of different heights** (Art. 458/C).
- Maximum pressure valve to avoid loads exceeding the nominal capacity.
- Man-standing-by lowering control.

RELEVÉ TECHNIQUE

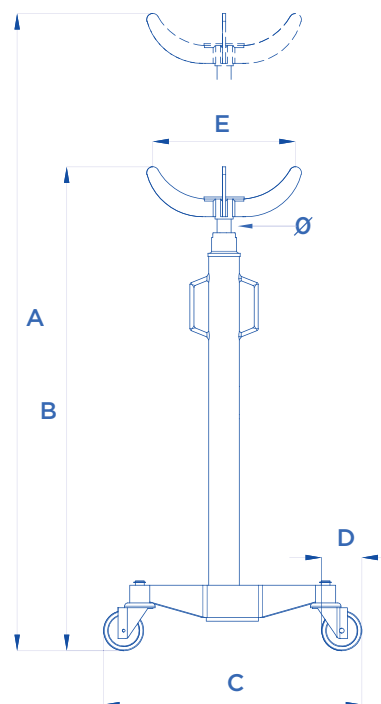
- Deux vérins mobiles (déplacement latéral).
- Fonctionnement via deux pompes hydropneumatiques.
- Vérins indépendants l'un de l'autre.
- Longue course de levage.
- **Paire de supports à fourche fournie** (Art. 458/A).
- **4 roues pivotantes de série pour faciliter les déplacements** (Art. 458/A).
- **Kit de rallonges de différentes hauteurs fourni** (Art. 458/C).
- Soupape de sécurité pour éviter tout danger de surcharge (charge supérieure à la capacité déclarée).
- Commande de descente "homme mort".

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Mit zwei seitenbewegbaren Zylindern.
- Steuerung ausführbar dank zwei hydropneumatischen Pumpen.
- Unabhängig-kontrollierbare Zylinder.
- Lang Kolbenhub.
- **Mit einem Kit von U-Auflagen** (Art. 458/A).
- **Mit vier lenkbaren Rädern für eine einfache Bewegung ohne weiteres Zubehör** (Art. 458/A).
- **Mit einem Kit von Verlängerungen mit verschiedenen Höhen** (Art. 458/C).
- Max. Drückventil um das Heben von Laduns über die Nominallastkapazität zu verbieten.
- „Totmann-Absenksteuerung“.



ART. SIF6/73



ART.		A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	Ø mm	KG
SIF5/73	6000 Kg	2215	1315	720x720	100	360	60	112
SIF6/73	10.000 Kg	2215	1315	720x720	100	360	60	116

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Stelo in acciaio speciale rettificato e cromato.
- Ruote di grandi dimensioni montate su cuscinetti per la massima manovrabilità.
- Valvola di protezione contro i sovraccarichi.
- Comando di discesa a velocità controllata "uomo presente".
- Pompa a due velocità per garantire un avvicinamento rapido.
- Ruote rientranti con l'alloggiamento di un peso pari a 750 Kg.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Shafts are made of special chrome-plated ground steel.
- Wheels of big dimensions mounted on bearings to guarantee the maximum manoeuvrability.
- Safety valve to avoid any possible overload.
- "Man standing-by" descent control device with a controlled speed.
- 2-speed pump, including a fast approaching speed.
- Wheels re-enter in their housing under a 750 Kg load.

RELEVÉ TECHNIQUE

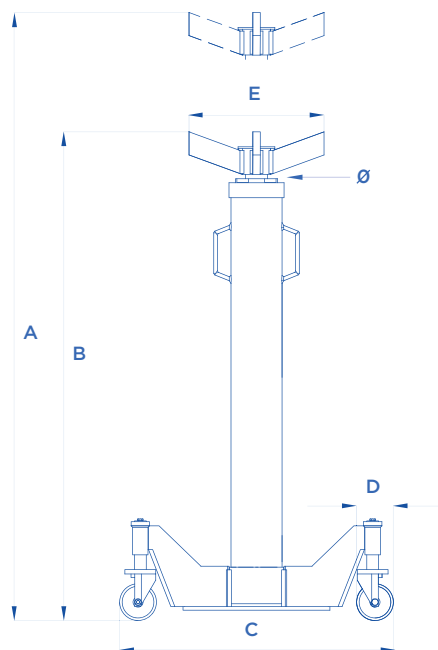
- Vérin en acier spécial, rectifié et chromé.
- Roues de grandes dimensions montées sur roulements pour faciliter les déplacements.
- Soupape de sécurité anti-surchage.
- Commande de descente à vitesse contrôlée de type "homme-mort".
- Pompe à double vitesse pour une approche rapide.
- A partir de 750 kg de charge, les roues se rétractent dans leur logement.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Kolben aus verchromtem und schleifendem Spezialstahl.
- Räder mit großem Durchmesser, die auf der Rollen montiert sind, um die maximale Wendigkeit zu sichern.
- Überlastventil gegen jeder Überlastung.
- Totmann -Abstiegskontrolle mit einer kontrollierten Geschwindigkeit.
- Zwei- Geschwindigkeitspumpe, um eine geschwinde Annäherung zu sichern.
- Mit einfedernden Rädern mit einem Last von 750 Kg.



ART. SIF6/73 IP



CE Made in Italy

ART.			A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	Ø mm	KG
SIF5/73 IP	6000 Kg	8-10 bar	2215	1315	720x720	100	360	60	125
SIF6/73 IP	10000 Kg	8-10 bar	2215	1315	720x720	100	360	60	130

Alimentazione pneumatica • Pneumatic feeding • Pression d'alimentation • Benötigter Luftdruck

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Sollevatore a funzionamento oleopneumatico.
- Avvicinamento ultra rapido grazie alla pompa a due velocità.
- Stelo in acciaio speciale rettificato e cromato.
- Ruote di grandi dimensioni montate su cuscinetti per la massima manovrabilità.
- Valvola di protezione contro i sovraccarichi.
- Comando di discesa a velocità controllata "uomo presente".
- Ruote rientranti con l'alloggiamento di un peso pari a 750 Kg.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Air-hydraulic jack.
- Super fast approaching speed thanks to a two-speed pump.
- Shaft made of special chrome-plated ground steel.
- Wheels of big dimensions mounted on bearings to guarantee the maximum manoeuvrability.
- Safety valve to avoid any possible overload.
- "Man standing-by" descent control device with a controlled speed.
- Wheels re-enter in their housing under a 750 Kg load.

RELEVÉ TECHNIQUE

- Vérin de fosse à fonctionnement oléopneumatique.
- Vitesse d'approche ultra-rapide grâce à une pompe à 2-vitesses.
- Vérin en acier spécial, rectifié et chromé.
- Roues de grandes dimensions montées sur roulements pour faciliter les déplacements.
- Soupape de sécurité anti-surcharge.
- Commande de descente à vitesse contrôlée
- A partir de 750 kg de charge, les roues se rétractent dans leur logement.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Hydropneumatische Hebebühne.
- Mit einer sehr geschwinden Annäherung dank einer 2-Geschwindigkeitspumpe.
- Kolben aus verchromtem schleifendem Spezialstahl.
- Räder mit großem Durchmesser, die auf der Rollen montiert sind, um die maximale Wendigkeit zu sichern.
- Überlastventil gegen jeder Überlastung.
- Totmann -Abstiegskontrolle mit einer kontrollierten Geschwindigkeit.
- Mit einfedernden Rädern mit einem Last von 750 Kg.



ART.					
243	1000 Kg	1080	650	260	960
243/A	1500 kg	1080	650	260	960



ART. 243/A

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Sollevatore idraulico per smontaggio e montaggio dei cambi e dei differenziali.
- Dotato di piattaforma orientabile e regolabile tramite braccio a vite.
- Robusta struttura in acciaio saldato.
- Comando di discesa "uomo presente".
- Dotato di valvola di protezione contro i sovraccarichi.
- Le quattro ruote girevoli garantiscono un posizionamento preciso.
- Ruote in poliuretano (Art. 243).
- Ruote in acciaio (Art. 243/A).

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Hydraulic jack to mount and dismount gearboxes and differential gears.
- Adjustable platform through a screw.
- Compact structure made of welded steel.
- "Man standing-by" descent control device.
- Safety valve to avoid any possible overload.
- Four turning wheels to guarantee a precise positioning.
- Wheels made of polyurethane (Art. 243).
- Wheels made of steel (Art. 243/A).

RELEVÉ TECHNIQUE

- Elévateur hydraulique à monter et démonter les boîtes de vitesse et les différentiels.
- Plateforme orientable réglable par bras à vis.
- Structure compacte en acier soudé.
- Commande de descente de type "homme-mort".
- Soupape de sécurité anti-surchage.
- Quatre roues pivotantes pour un positionnement très précis.
- Roues en polyuréthane (Art. 243).
- Roues en acier (Art. 243/A).

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Hydraulisch Rangierheber für die Aus- und Einbau von LKW-Differenzialgetrieben.
- Mit einer schwenkbaren Plattform, die dank einer Schraubenwinde verstellbar ist.
- Kompakte Struktur aus geschweißtem Stahl.
- Totmann- Abstiegskontrolle.
- Überlastventil gegen jeder Überlastung.
- Mit vier lenkbaren Rädern, die eine genaue Lagerung sichern.
- Polyurethanrädern (Art. 243).
- Stahlrädern (Art. 243/A).

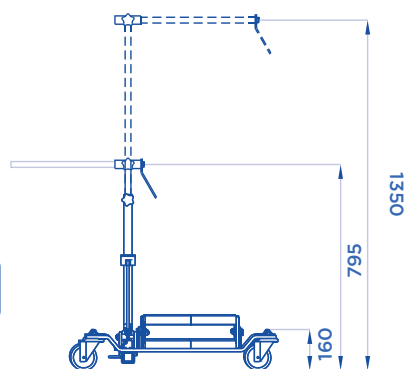
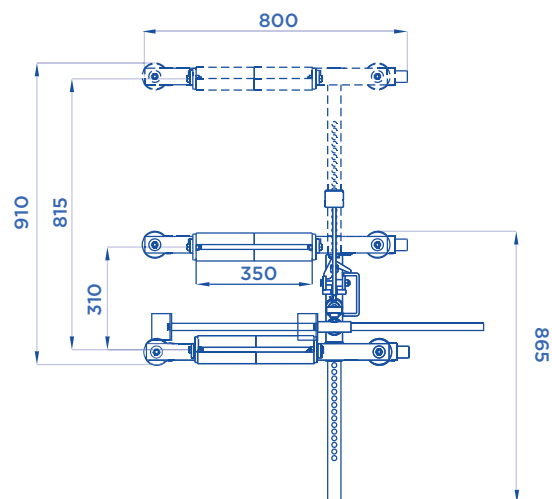
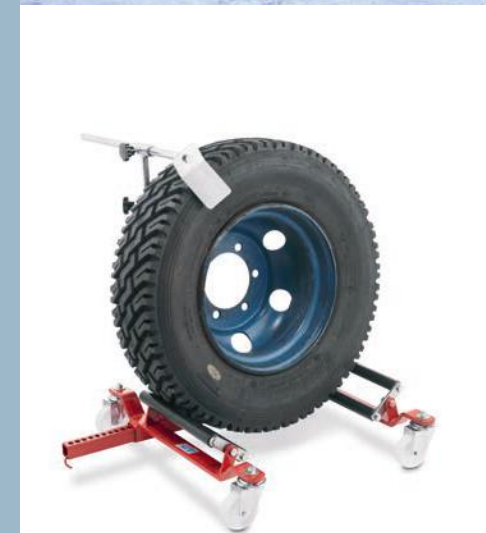
ART. 388/B

Attrezzo universale per smontaggio, rimontaggio e movimentazione ruote dei veicoli pesanti. Particolarmente indicato per una centratura rapida e pratica dei bulloni in fase di montaggio. Indispensabile per camionisti in caso di foratura.

Universal tool for the disassembling, reassembling and moving of heavy vehicles' wheels. Particularly suited for a fast and practical centring of the bolts during the assemblage phase. Indispensable for lorry-drivers in case of puncture.

Outil universel à démonter, remonter et déplacer les roues de poids lourds. Particulièrement indiqué pour le centrage rapide et pratique des boulons en phase de montage. Indispensable aux camionneurs en cas de crevaison d'un pneu

Gerät zur Montage und Demontage sowie den Transport von LKW-Reifen. Speziell geeignet für ein schnelles Zentrieren der Radbolzen bei der Montage. Unentbehrliches Gerät im Falle eines Reifenschadens.



ART.
388/B



200 Kg



ART. 227/B



ART. 227/BI

ART. 227/B

Apparecchio a funzionamento idraulico per operare su pesanti automezzi per lo smontaggio e montaggio di ruote semplici e gemellari, con comando sia a mano che a pedale. Completo di 4 ruote girevoli e doppi rulli a cuscinetti sui bracci di sollevamento. Bracci regolabili in senso trasversale e reclinabili onde facilitare l'operazione di centratura dei fori. **Grazie ad una maggiore altezza di sollevamento ed alla sua conformazione, è anche adatto per montare le ruote sulle macchine tornitrici.**

Hydraulic functioning apparatus which operates on heavy vehicles to disassemble simple and twin wheels. It has a hand and foot-lever control. It is equipped with 4 turning wheels and double rolls with bearings on hoisting arms. The arms are adjustable in transversal directions and reclining, in order to make the hole centering easier. **Thanks to a greater lifting height and to its shape it is also suitable to mount wheels on turning machines.**

Élévateur hydraulique à monter et démonter les roues simples ou jumelées des poids lourds, avec commande manuelle et à pédale. Equipé de 4 roues pivotantes et de double rouleaux sur les bras de levage. Bras réglables dans le sens transversal et inclinables, afin de faciliter le centrage des trous des jantes. **Compte tenu de sa plus grande hauteur de levage et de sa forme, il peut aussi être utilisé pour le montage des roues sur les tours automatiques.**

Hydraulik-Gerät für die Arbeit an schweren Fahrzeugen. Geeignet zur Demontage und Montage einzelner Reifen sowie Zwillingsreifen. Sowohl Hand-als auch Pedalbedienung. Ausgestattet mit lenkbaren Räder und Tragarmen mit doppelten, kugelgelagerten Rollen. **Zusätzliches Neigen des Lifts möglich, um das genaue Zentrieren des Rades zu erleichtern. Aufgrund seiner größeren Hubhöhe und Ausführung ist es möglich, mit diesem Gerät auch Werkstatt-Service-maschinen zu bestücken.**

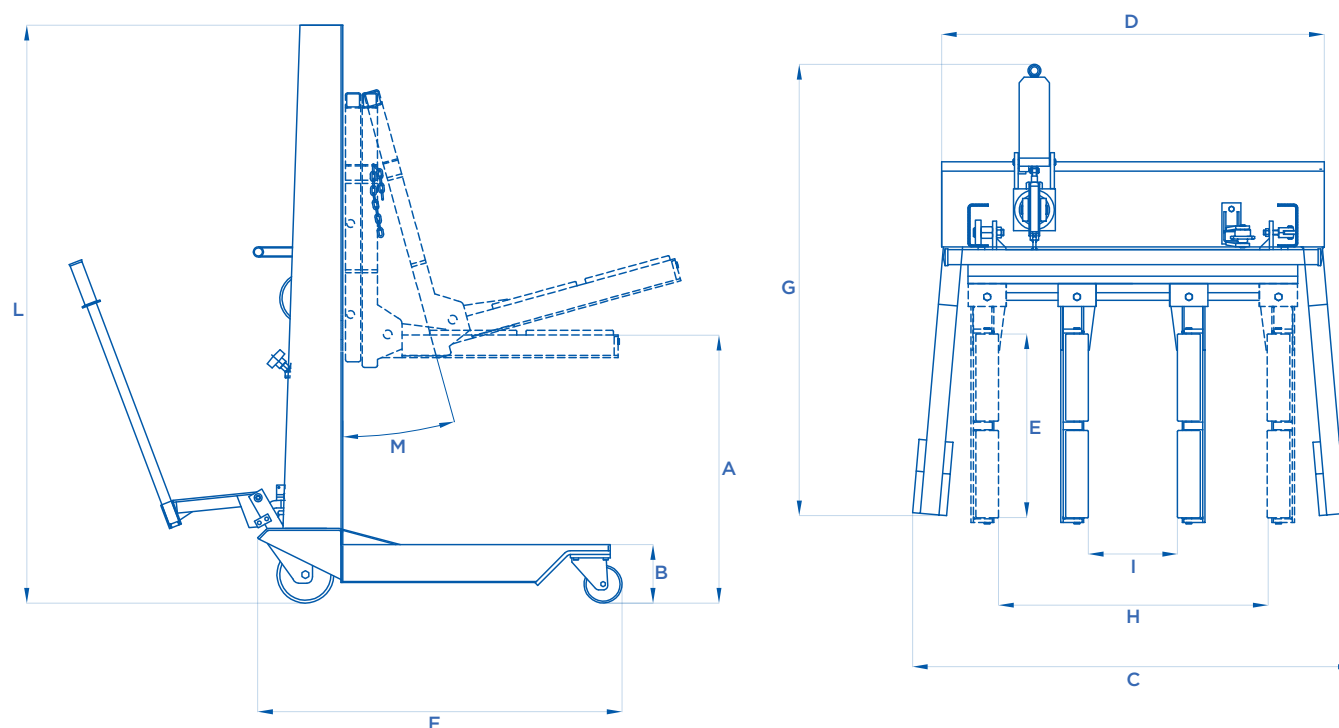
ART. 227/BI

Azionamento idropneumatico a pulsantiera.

Hydropneumatic functioning with push-buttons.

A fonctionnement hydropneumatique et boîtier de commande à boutons poussoirs.

Mit hydropneumatischen Funktionen und Drucktasten.



ART.		 A mm	 B mm	 C mm	 D mm	 E mm	 F mm	 G mm	 H mm	 I mm	 L mm	 M α
227/B	700 kg	920	160	1170	1010	490	930	1180	670	410	1445	10°
227/BI	700 kg	920	160	1170	1010	490	930	1180	670	410	1445	10°

SERIE GRANDE PORTATA

GREAT CAPACITY SERIES

SERIE GRANDE PORTEE

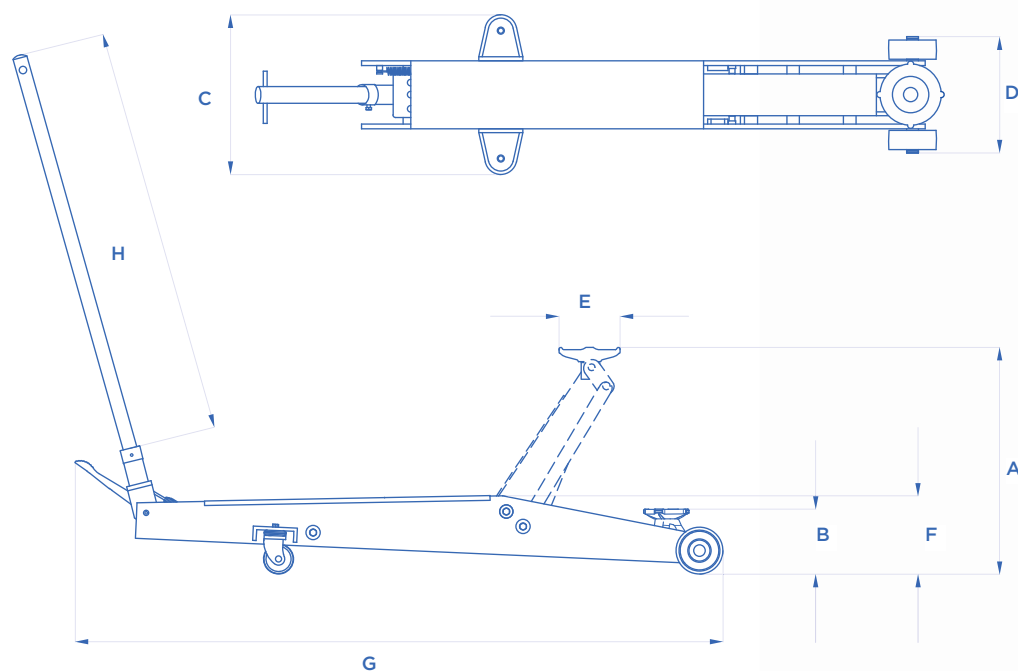
GROBE TRAGKRAFT AUSFÜHRUNG

**CLASSIC
LINE**



ART. 122

ART. 123/A



ART.		A  mm	B  mm	C  mm	D  mm	E  mm	F  mm	G  mm	H  mm	KG 
122	10000 kg	630	185	445	360	155	265	1880	900	150
122/A	12000 kg	635	190	445	390	155	270	1890	900	154
123	15000 kg	655	210	450	395	155	280	2030	900	176
123/A	20000 kg	655	210	450	395	155	280	2030	900	203
124	15000 kg	655	210	450	395	155	275	2740	900	200

 Dotati di pedale di avvicinamento • Equipped with foot-approaching control • Avec pédale d'approche • Anbewegung Fußhebe
Comando di discesa a pedale • Foot descent-control • Commande de descente à pédale • Fußpumpe Kontrolle



**HEAVY
DUTY**

**15
TON**



ART.



**MAX
mm**

**MIN
mm**

KG

215	15000 kg	680	470	27
216	15000 kg	1170	680	36



ART. 215



ART. 216

**HEAVY
DUTY**

**20
TON**



ART. 218

ART.



**MAX
mm**

**MIN
mm**

KG

217

20000 kg

640

410

29

218

20000 kg

1080

670

32



ART. 217



ART. 1000



ART. 1002



ART. 1004



BANCHI DA LAVORO

Workbenches
Etablis de travail
Werkbänke



ART. 1000/PL



ART. 1002/PL



ART. 1004/PL

Vengono forniti in versione smontabile per una più facile e razionale gestione del trasporto e dell'immagazzinaggio. Possono essere forniti con pianale in lamiera o con pianale in legno. Tutti i cassetti sono dotati di serratura e lo scorrimento avviene su guide con cuscinetto. Verniciatura a polvere epossidica.

They are supplied in dismountable version for an easier and more rational transport and storage. They can be supplied complete with steel-top or complete with wooden-top. All drawers are equipped with lock and their sliding is on bearing-guides. Epoxy-powdered painting.

Livrés en version démontable pour faciliter transport et stockage. Livrés avec plan de travail en tôle ou avec plan de travail en bois. Tiroirs sur glissières et équipés de serrure. Peinture epoxy.

Die Werkbänke werden in zerlegtem Zustand geliefert. Die Oberfläche ist in Holz-oder Stahl-Ausführung. Alle Schubladen sind abschließbar und kugelgelagert. Die Oberfläche ist epoxidpulverbeschichtet.

ART.		Pianale in legno Wooden-top Plan de travail en bois Holzoberfläche	Numero di cassetti Number of drawers Nombre de tiroirs Anzahl der Schubladen	 mm	 mm	 mm
1000			1	1000	850	700
1000/PL		✓	1	1000	880	700
1001			1	1500	850	700
1001/PL		✓	1	1500	880	700
1002			2	1500	850	700
1002/PL		✓	2	1500	880	700
1003			2	2000	850	700
1003/PL		✓	2	2000	880	700
1004			3	2000	850	700
1004/PL		✓	3	2000	880	700

ACCESSORI

ACCESSORIES
ACCESSOIRES
ZUBEHÖR



ART. 1052

PANNELLI

Panels • Panneaux • Paneele



ART.		 mm	 mm
1050		940	440
1051		975	975
1052	✓	975	870
1053	✓	1445	870

CASSETTI

Drawer units • Caisson-Tiroirs
Schubkastenelemente



ART. 1010



ART. 1011

 mm	 mm	 mm
130	530	400

GANCI

Hooks • Crochets • Haken



ART. 1070
200 mm

ART. 1071
150 mm

ART. 1072
120 mm

ART. 1073
80 mm

ART. 1074
60 mm

ART. 1075
con occhio
with eyelet
avec oeillet
mit Öse

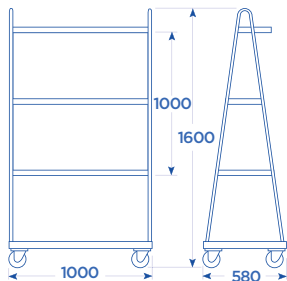


ART. 1076
150 mm

ART. 1077
100 mm

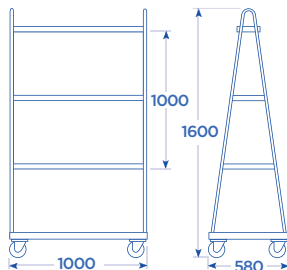
ART. C51
CARRELLO A QUATTRO RIPIANI,
COMPLETO DI PANNELLO PORTAUTENSILI

Four-level-trolley, equipped with tool-holding panel
Chariot à quatre étages avec panneau porte-outils
Wagen mit 4 Ablageflächen und einer
Werkzeug-Lochaufnahmeplatte



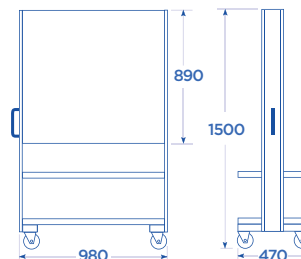
ART. C51/A
CARRELLO A QUATTRO RIPIANI, COMPLETO
DI DOPPIO PANNELLO PORTAUTENSILI

Four-level-trolley, complete with double tool-holding panel
Chariot à quatre étages avec deux panneaux porte-outils
Wagen mit 4 Ablageflächen und 2 Werkzeug-Lochaufnahmeplatten



ART. C52
CARRELLO A DUE RIPIANI, COMPLETO
DI PANNELLO PORTAUTENSILI

Two-level-trolley, equipped with tool-holding panel
Chariot à deux étages avec panneau porte-outils
Wagen mit 2 Ablageflächen und einer zweiseitigen
Werkzeug-Lochaufnahmeplatte

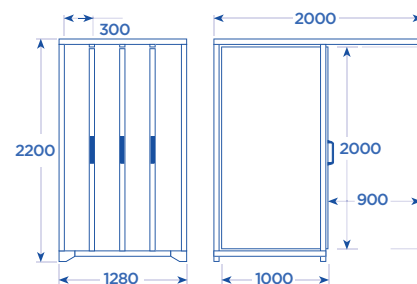




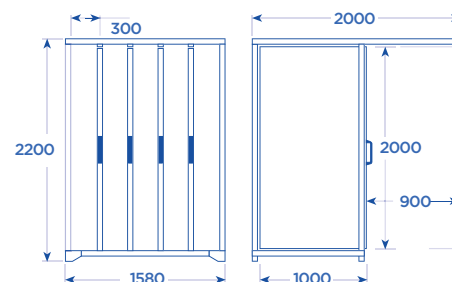
ART. C53 • C54 • C55 PANNELLI PORTA UTENSILI COMPOSTI DA PANNELLI BIFACCIALI

Tool-holding panels equipped with byfacial panels
Panneaux porte-outils. Équipés de panneaux double face

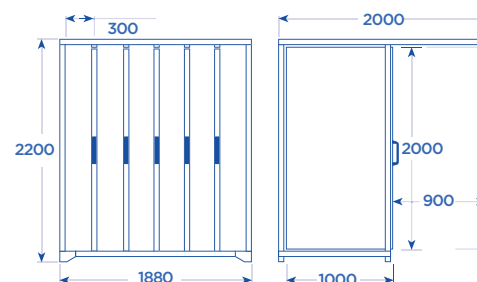
Werkzeug-Lochaufnahmeplatten mit doppelseitigen
Werkzeug Lochaufnahmeplatten



ART. C53



ART. C54



ART. C55

ART.	m ²	Pannelli bifacciali Byfacial panels Panneaux double face Doppelseitigen Werkzeug
C53	12	3
C54	16	4
C55	20	5

ART. C55

ACCESSORI

ACCESSORIES

ACCESSOIRES

ZUBEHÖR

GANCI

Hooks • Crochets • Haken



ART. 1070

200 mm

ART. 1071

150 mm

ART. 1072

120 mm

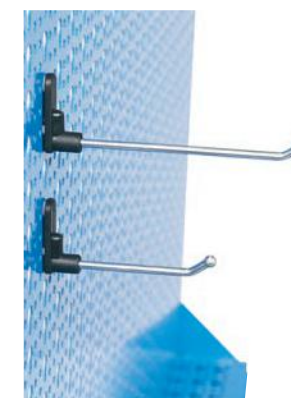
ART. 1073

80 mm

ART. 1074

60 mm

ART. 1075
con occhiello
with eyelet
avec œillet
mit Öse



ART. 1076

150 mm

ART. 1077

100 mm



TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Lo stelo rettificato e cromato garantisce un'alta affidabilità nel tempo.
- Braccio allungabile in quattro posizioni di lavoro.
- Ruote posteriori girevoli per la massima manovrabilità.
- Gancio girevole a 360°.
- Valvola di protezione contro i sovraccarichi incorporata.
- Comando di discesa a velocità controllata.
- Pompa idraulica a due velocità.
- Dotata di ruote in gomma (135).
- Dotata di ruote in gomma e poliuretano (136).
- Dotata di ruote in poliuretano (137 - 138 - 138/A).

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

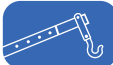
- Ground chrome-plated rod for top reliability over time.
- Extendable arm in 4 working positions.
- Revolving rear wheels to move it easily.
- 360° revolving hook.
- Safety valve to avoid any possible overload.
- Descent control device with a controlled speed.
- Two speed hydraulic pump.
- Rubber wheels (135).
- Rubber and polyurethane wheels (136).
- Polyurethane wheels (137 - 138 - 138/A).

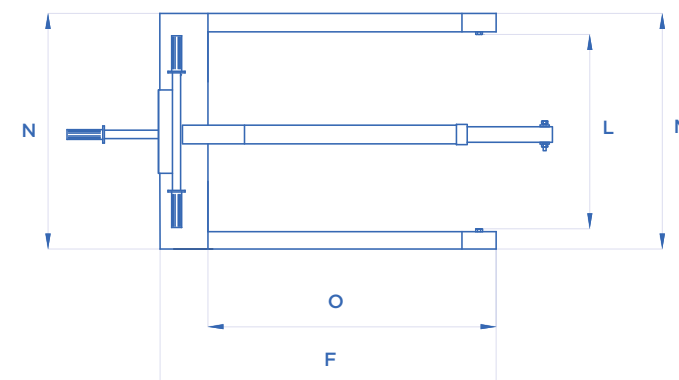
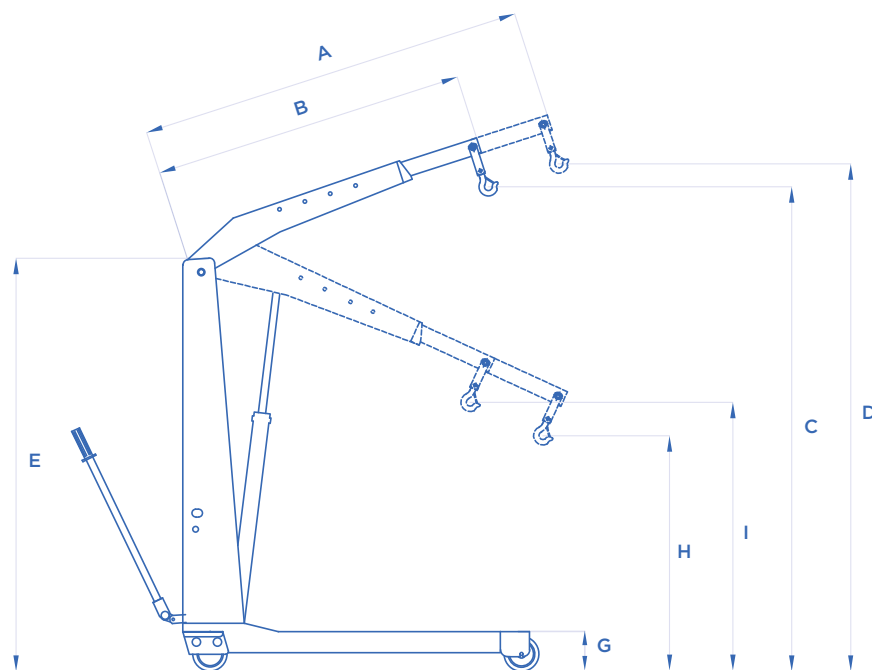
RELEVÉ TECHNIQUE

- Vérin en acier spécial, rectifié et chromé, robuste et résistant.
- Flèche extensible: 4 positions de travail possibles.
- Roues arrière pivotantes pour faciliter les déplacements.
- Crochet pivotant à 360°.
- Soupape de sécurité anti-surchage.
- Commande de descente à vitesse contrôlée.
- Pompe hydraulique à deux vitesses.
- Roues en caoutchouc (135).
- Roues en caoutchouc et polyuréthane (136).
- Roues en polyuréthane (137 - 138 - 138/A).

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Verchromte und schleifende Kolben, der eine große Zuverlässigkeit im Laufe der Zeit garantiert.
- Ausziehbarer Arm in vier Arbeitspositionen.
- Mit drehbaren Hinterrädern, um die maximale Wendigkeit zu sichern.
- 360° drehbare Haken.
- Angebaut Überlastventil gegen jeder Überlastung.
- Abstiegskontrolle mit einer kontrollierten Geschwindigkeit.
- Zweistufige hydraulische Pumpe.
- Mit Gummirädern (135).
- Mit Gummi und Polyurethanrädern (136).
- Mit Polyurethanrädern (137 - 138 - 138/A).

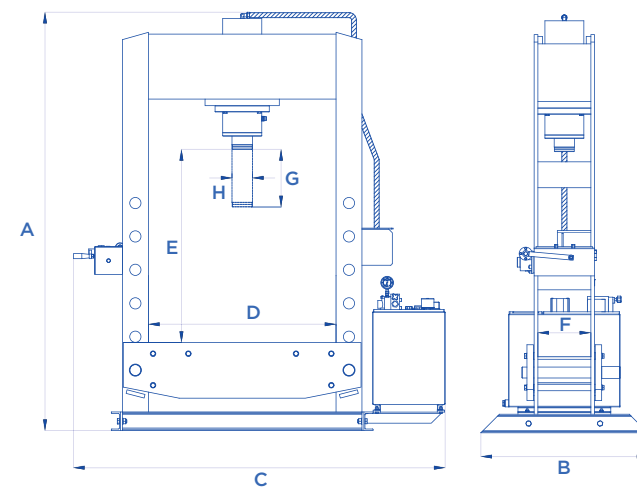
ART.				
135	500 Kg	400 kg	250 kg	150 kg
136	1000 Kg	800 Kg	500 Kg	300 Kg
137	1500 Kg	1200 Kg	800 Kg	500 Kg
138	2000 Kg	1500 Kg	1000 Kg	600 Kg
138/A	2500 Kg	2000 Kg	1500 Kg	1000 Kg



ART.		A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	I mm	L mm	M mm	N mm	O mm	
135	500 Kg	1315	1010	2260	2490	1700	1370	155	520	745	650	805	800	1075	102
136	1000 Kg	1550	1250	2485	2695	1830	1520	165	560	760	790	960	960	1195	150
137	1500 Kg	1825	1370	2680	3010	1935	1810	185	310	650	960	1145	1140	1415	250
138	2000 Kg	1910	1460	2900	3300	2055	1915	213	510	795	1150	1350	1340	1480	315
138/A	2500 Kg	2010	1565	3020	3390	2085	2085	230	460	760	1180	1405	1390	1610	360

**50•100
TON**

**W
LINE**



ART. 164/W



ART.	TON	 mm/min	 mm/min	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm		
162/W	50	600	215	2130	850	1650	775	1135	205	260	60	1,5 kw	530
164/W	100	570	180	2310	900	1930	1010	1055	280	310	110	3 kw	1050

-  Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung
  Velocità lavoro • Working speed • Vitesse travail • Arbeitsgeschwindigkeit
 Velocità avvicinamento • Approaching speed • Vitesse approche • Vorlaufgeschwindigkeit

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

- Stelo del cilindro in acciaio speciale, trattato e cromato.
- Centralina motorizzata a due velocità ad inserimento automatico .
- **Azionamento tramite distributore a leva a 3 posizioni. Questa soluzione permette di avere una mano libera per lavorare.**
- Dotate di valvola di taratura per regolare la potenza in base alla lavorazione da eseguire.
- Massima versatilità grazie al bancale ad altezza regolabile.
- Sollevamento del bancale tramite apposito argano.
- Manometro fornito di serie.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

- Shaft of the cylinder made of treated and chromium-plated special steel.
- Motorized 2-speeds control unit with automatic insertion.
- **Start-up by means of a 3-position lever distributor. This solution allows you to have one hand free to work.**
- With a control valve to set the power according to the work you have to do.
- Maximum versatility thanks to the height-adjustable table.
- Winch to raise easily and quickly the workbench .
- Supplied with a manometer.

RELEVÉ TECHNIQUE

- Tige du cylindre en acier spécial traité et chromé.
- Groupe hydraulique motorisé à deux vitesses à insertion automatique .
- **Actionnement par distributeur à levier à 3 positions. Cette solution permet d'avoir une main libre pour travailler.**
- Soupape de calibrage pour régler la puissance par rapport au travail à faire.
- Ultra polyvalente grâce au plan de travail réglable en hauteur.
- Relevage du plan de travail par treuil.
- Manomètre de série.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

- Zylinderkolben aus speziellen Stahl, behandelt sowie auch verchromt.
- Zweistufiges motorisiertes Steuergerät mit automatischen Einstecken .
- **Antrieb mittels einem Hebel-Dreiwegeverteiler. Diese Lösung erlaubt Sie einem Freihand zu haben, um zu arbeiten.**
- Mit einem Eichventil, um die Kraft der gemäß die Arbeitstypologie zu regeln.
- Maximale Vielseitigkeit dank dem höhenverstellbaren Tisch.
- Hebung dem Tisch mittels einer Winde .
- Serienmäßiger Manometer.

VASCHE ECOLOGICHE

TANKS OF DUMP AGAINST THE ACCIDENTAL LOSSES
BACS DE RECOLTE CONTRE LES FUITES ACCIDENTELLES
ÖLAUFFANGBEHÄLTER

Da posizionare su superfici piane, protette dalla pioggia. In presenza di immagazzinaggio di sostanze diverse, le stesse dovranno essere tra loro compatibili.

To put on plane surfaces, protected by the rain. If there is a storing of different substances, these ones shall be each others compatible.

A positionner sur des surfaces planes à l'écart des intempéries. Ne pas stocker ensemble des produits incompatibles.

Dieser Behälter dient zum Auffangen von Öl aus undichten oder überlaufenden Ölfässern.



ART. 5000

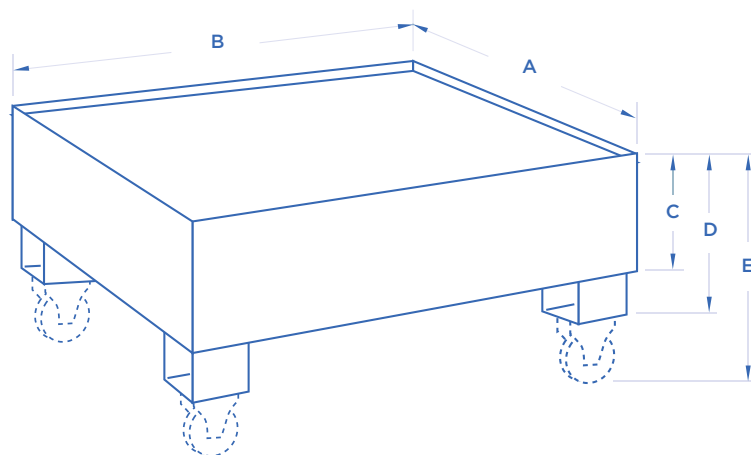


ART. 5001/M





ART. 5002



ART.		A  mm	B  mm	C  mm	D  mm	E  mm		
5000		210	850	1000	250	355	54	
5000/M		210	850	1000	250	355	525	60
5001		285	850	1350	250	355		80
5001/M		285	850	1350	250	355	525	86
5002		450	1000	1800	250	355		113
5002/M		450	1000	1800	250	355	525	120

 Capacità • Capacity • Capacité • Belastbarkeit

 Versione mobile • Mobile version • Version mobile • Fahrbare Ausführung



24020 VILLA DI SERIO (BG) ITALY

Via Divisione Tridentina, 23

T. 035 4234411 • F. 035 4234441 • 035 4234442

www.omcn.it • info@omcn.it

EXPORT

T. +39 035 4234416 • F. +39 035 4234449

www.omcn.com • info@omcn.com